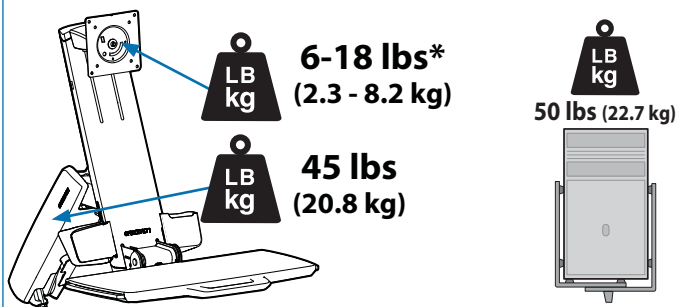




* The HD Combo Arm can be modified to mount displays up to 25 lbs (11.3 kg), however display lift and tilt motion will not be possible if this option is chosen. Refer to special instructions on page 15.

* El brazo HD Combo puede modificarse para montar pantallas de hasta 11,3 kg (25 lb), pero si se elige esta opción no será posible elevar ni mover la pantalla. Consulte las instrucciones especiales de la página 15.

* Le bras Combo HD peut être modifié pour monter des écrans jusqu'à 11,3 kg (25 lb) ; le mouvement d'élévation et d'inclinaison de l'écran ne pourra cependant pas s'effectuer si cette option est choisie. Se référer aux instructions spéciales de la page 15.

* Der HD Combo Arm kann so angepasst werden, dass er Bildschirme mit einem Gewicht von bis zu 11,3 kg (25 lbs) unterstützt. In diesem Fall stehen die Optionen zum Heben und Neigen des Bildschirms jedoch nicht zur Verfügung. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf Seite 15.

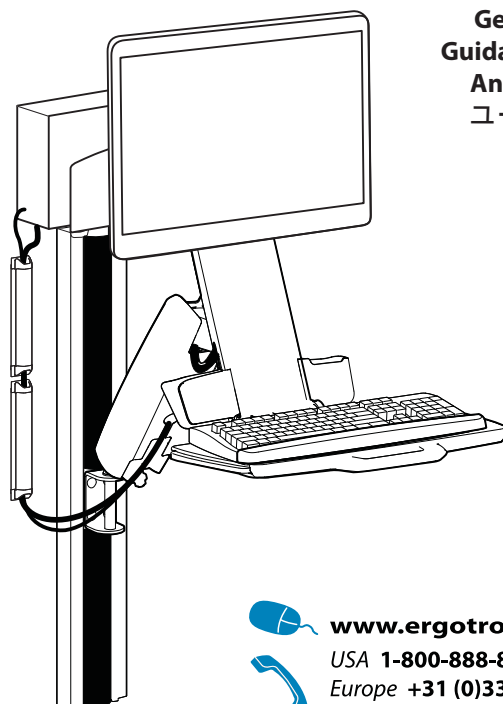
* De HD Combo Arm kan aangepast worden als steun voor beeldschermen tot 11,3 kg (25 lb), maar als deze optie gekozen wordt, kan het scherm niet meer in hoogte aangepast of gekanteld worden. Zie de speciale instructies op pagina 15.

* Il braccio combo serie HD può essere modificato per il montaggio di display fino a 25 lb (11,3 kg), tuttavia se si sceglie questa opzione non è possibile sollevare né inclinare il display. Vedere le istruzioni speciali a pagina 15.

* HD Combo Arm kan modifieras så att den klarar skärmar på upp till 11,3 kg, dock kan man inte lyfta och vinkla skärmen om detta alternativ väljs. Se särskilda instruktioner på sida 15.

* HDコンボアームは、最高11.3 kg (25 lbs) までのディスプレイをマウントするよう調節できます。ただし、このオプションを選択した場合はディスプレイ リフトおよび傾き調整機能は利用できません。15ページの特記事項を参照してください。

* HD Combo 支臂可在修改后安装重达 11.3 千克 (25 磅) 的显示器，但是，若选择此选项，则无法进行显示器升降动作。请参阅第 15 页中的特别说明。



www.ergotron.com
USA 1-800-888-8458
Europe +31 (0)33-45 45 600
China 86-769-86018920

For service and warranty visit www.ergotron.com

Si desea información de servicio y garantía, visite www.ergotron.com

Pour toute question concernant la garantie ou le service client, consultez www.ergotron.com

Weitere Informationen zu Service und Gewährleistung erhalten Sie unter www.ergotron.com.

Ga voor service en garantie naar www.ergotron.com

Per assistenza e la garanzia visitare www.ergotron.com

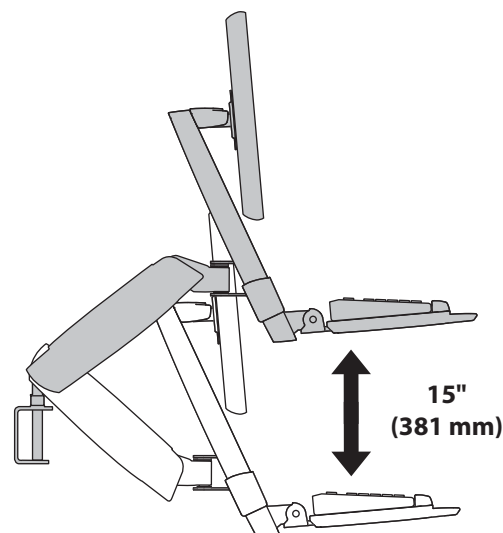
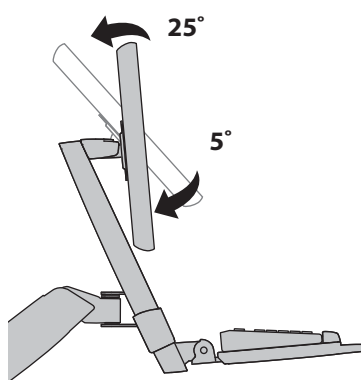
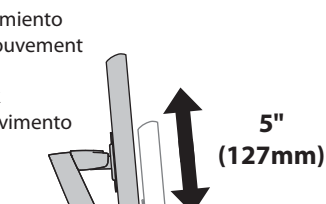
Gå in på www.ergotron.com för service och garanti

サービスおよび保証について詳しくは、www.ergotron.com をご覧ください。

有关服务和保修，请访问 www.ergotron.com

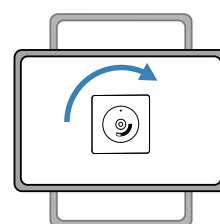
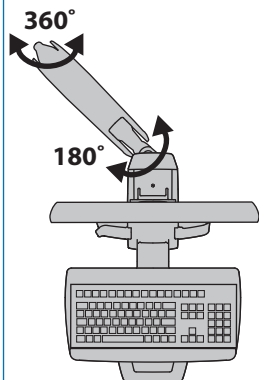
Range of Motion

Alcance del movimiento
 Amplitude de mouvement
 Verstellbereich
 Bewegungsbereich
 Escursione di movimento
 Rörelseområde
 稼働範囲
 移动范围



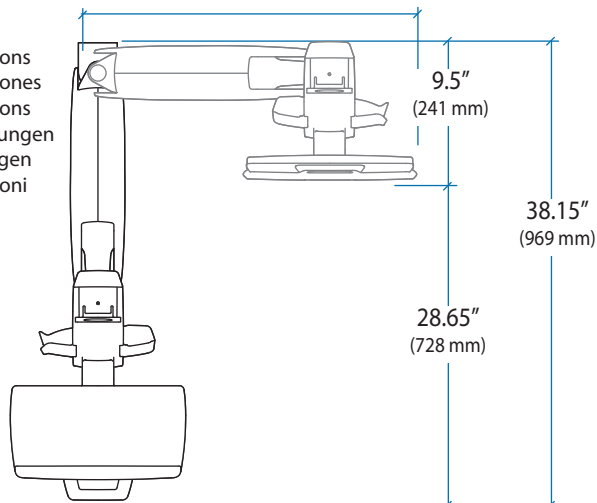
Keyboard Storage
 Almacenamiento del teclado
 Stockage du clavier
 Lagerung der Tastatur
 Opberging van toetsenbord
 Conservazione tastiera
 Tangentbordsförvaring
 キーボード収納時
 键盘存放

Keyboard Use
 Uso del teclado
 Utilisation du clavier
 Verwendung der Tastatur
 Gebruik van het toetsenbord
 Utilizzo tastiera
 Tangentbordsanvändning
 キーボード使用時
 键盘使用

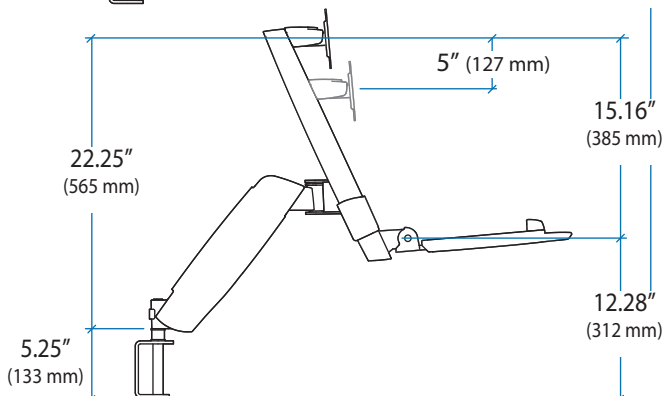
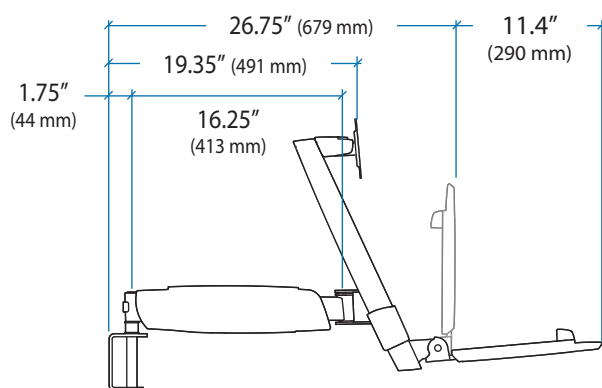


Front View

Dimensions
Dimensiones
Dimensions
Abmessungen
Afmetingen
Dimensioni
Mått
寸法
尺寸

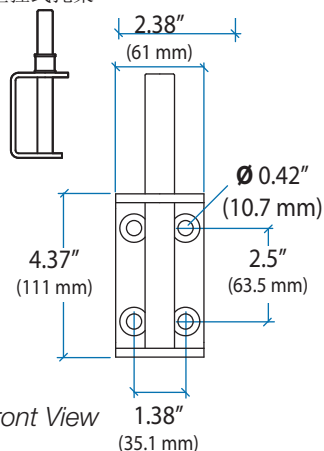


Top View



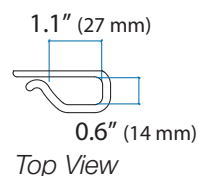
Side Views

Wall Mount Bracket
Abrazadera para montaje en pared
Collier de fixation murale
Wandhalterung
Beugel muurbevestiging
Staffa di fissaggio a parete
Väggmonteringsfäste
ウォール マウント ブラケット
壁挂式托架

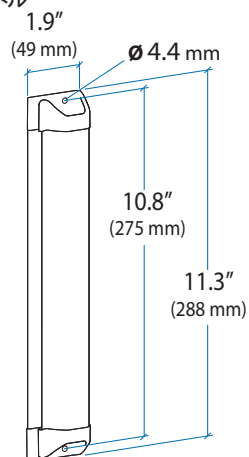


Front View

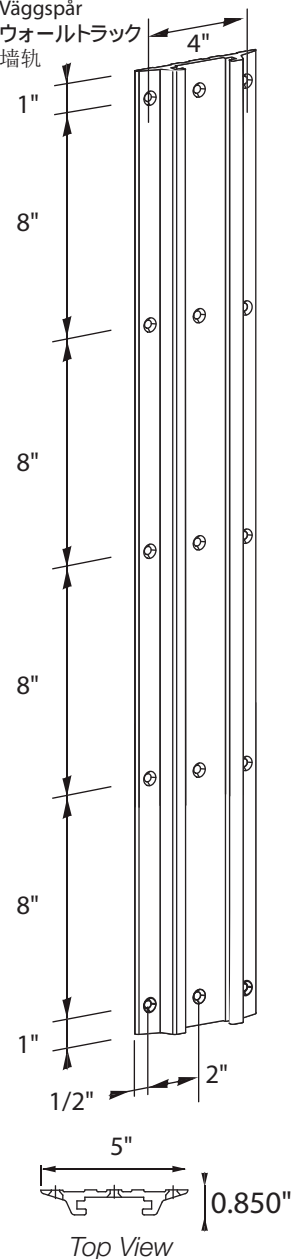
Cable Channel
Canal para cables
Canal du câble
Kabelkanal
Kabelkanaal
Canale portacavi
Kabelkanal
ケーブルチャネル
电缆槽



Top View



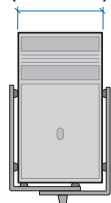
Wall Track
Guía para pared
Montant mural
Profilschiene
Muurrail
Guida a parete
Väggspår
ウォールトラック
墙轨



Top View

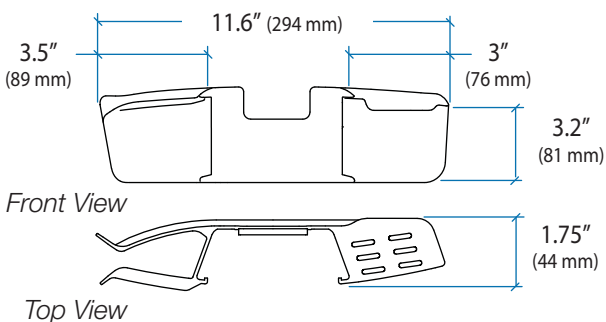
CPU Holder
Soporte CPU
Support d'unité centrale
CPU-Halter
Houder CVE
Supporto per CPU
CPU-hållare
CPUホルダー
CPU支架

1.38" - 3.75"
(35-95 mm)

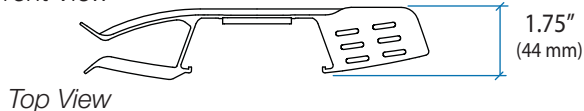


Side View

Mouse/Scanner Holder
Soporte para ratón/lector óptico
Support de souris/scanner
Maus-/Scannerhalterung
Muis-/scannerhouder
Supporto per mouse/lettore
Hållare för mus/scanner
マウス/スキャナーホルダー
鼠标座/条码枪固定座



Front View



Top View

Set Your Workstation to Work For YOU!

Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.

Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !

Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!

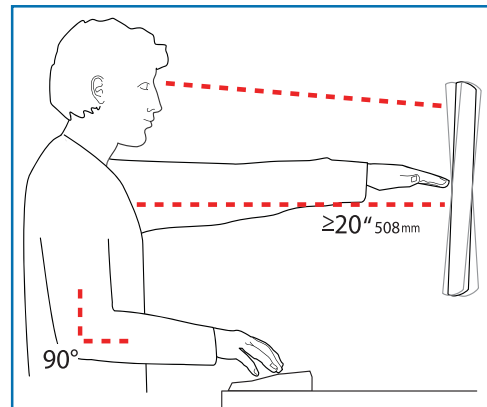
Stel uw werkstation zo in dat het voor U werkt!

Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.

Få din arbetsstation att arbeta för DIG!

一人ひとりにピッタリのワークステーション!

按照您自身的需要设置工作站!



Height	Position top of screen slightly below eye level. Position keyboard at about elbow height with wrists flat.	To Reduce Fatigue Breathe - Breathe deeply through your nose. Blink - Blink often to avoid dry eyes. Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes • 15 to 20 minutes every 2 hours.
Distance	Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm). Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.	
Angle	Tilt screen to eliminate glare. Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.	
Altura	Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos. Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.	Para reducir la fatiga Respirar - Respire hondo por la nariz. Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos. Descansar - 2 o 3 minutos cada 20 minutos • 15 o 20 minutos cada 2 horas.
Distancia	Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas). Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90°.	
Ángulo	Incline la pantalla para eliminar los reflejos. Incline el teclado 10° hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.	
Hauteur	Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard. Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.	Pour réduire la fatigue Respirez - Respirez profondément par votre nez. Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.
Distance	Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces). Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.	Faites des pauses - 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes • 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.
Angle	Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui. Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.	
Höhe	Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe. Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.	Vermeiden von Ermüdungserscheinungen Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus. Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.
Abstand	Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt. Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90° zu ermöglichen.	Pausen - Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten • Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.
Winkel	Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird. Neigen Sie die Tastatur um 10° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.	
Hoogte	Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte. Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.	Om vermoeidheid te verminderen Ademen - Adem diep door uw neus in en uit. Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.
Afstand	Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in). Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.	Pauzes nemen - 2 tot 3 minuten elke 20 minuten • 15 tot 20 minuten elke 2 uur.
Hoek	Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren. Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.	
Altezza	Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi. Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.	Per ridurre l'affaticamento Respirazione - Respirare profondamente dal naso. Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciugano.
Distanza	Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza. Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90°.	Pause - Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti • Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.
Angolazione	Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi. Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.	
Höjd	Placera skärmens övre del en smula under ögonnivå. Placera tangentbordet runt armbåghöjd, med handlederna raka.	För att minska trötthet Andas - andas djupt genom näsan. Blinka - blinka ofta för att undvika torra ögon.
Avstånd	Placera skärmen på armlängds avstånd från ditt ansikte – minst 508 mm. Placera tangentbordet tillräckligt nära för att hålla dina armbågar i en rät vinkel.	Paus - 2-3 minuter var 20:e minut • 15-20 minuter varannan timma
Vinkel	Vinkla skärmen för att eliminera blänk. Vinkla tangentbordet bakåt, 10°, så att dina handleder förblir raka.	
高さ	スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。 キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。	疲れを軽減する方法 呼吸 - 鼻から深く呼吸します。 まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻繁にまばたきしてください。
距離	スクリーンを顔から腕の長さ分(少なくとも508mm)離します。 ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。	休憩・20分ごとに2~3分 • 2時間ごとに15~20分
角度	反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。 キーボードを後方に10°傾けて、手首が水平になるようにします。	
高度	屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。 将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。	为了减轻疲劳 呼吸 - 通过鼻子深呼吸。
距离	将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm (20")。	眨眼 - 经常眨眼可避免眼睛干涩。
角度	键盘的位置要够近, 以使肘部形成直角。 倾斜屏幕以消除眩光。 将键盘向后倾斜 10 度, 使手腕能保持放平。	休息・每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟 • 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟。

Learn more about ergonomic computer use at:

Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:

Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :

Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:

Leer meer over ergonomisch computergebruik op:

Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:

Ta reda på mer om hur du använder din dator på ett ergonomiskt riktigt sätt på:

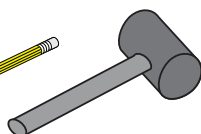
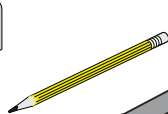
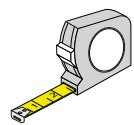
人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください

想进一步了解以符合人体工学的方式使用计算机的知识, 请访问:

www.computingcomfort.org



	A	B	C	D	E
1	1x 	2x 	1x 	1x 	2x
2		2x 	1x 	1x 	3x
3		2x 			2x
4		1x 	1x 	1x 	4x
5	1x 	10x 	1x 	4x 	4x
	1x 	10x 	1x 	1x 	8x
6	3x 	10x 	1x 	4x 	4x
7	1x 	4x 	4x 	4x 	2x



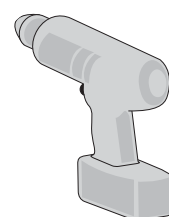
Ø 7/32" (5.6 mm)

Ø 3/8" (10 mm)

Ø 1/2" (12.8 mm)

Concrete
Concreto
Béton
Massivbeton
Beton
Cemento
Betong
コンクリート
水泥质

Hollow Wall
Pared
.21875Mur
Wand
Muur
Parete
Ihålig vägg
壁
墙壁



Stud Finder
Localizador de largueros de madera
Stud Finder
Auswahl von Montagematerial
Positiebepaler balken
Rilevatore di montanti
Balkfinnare
スタッド ファインダー 螺栓探测器

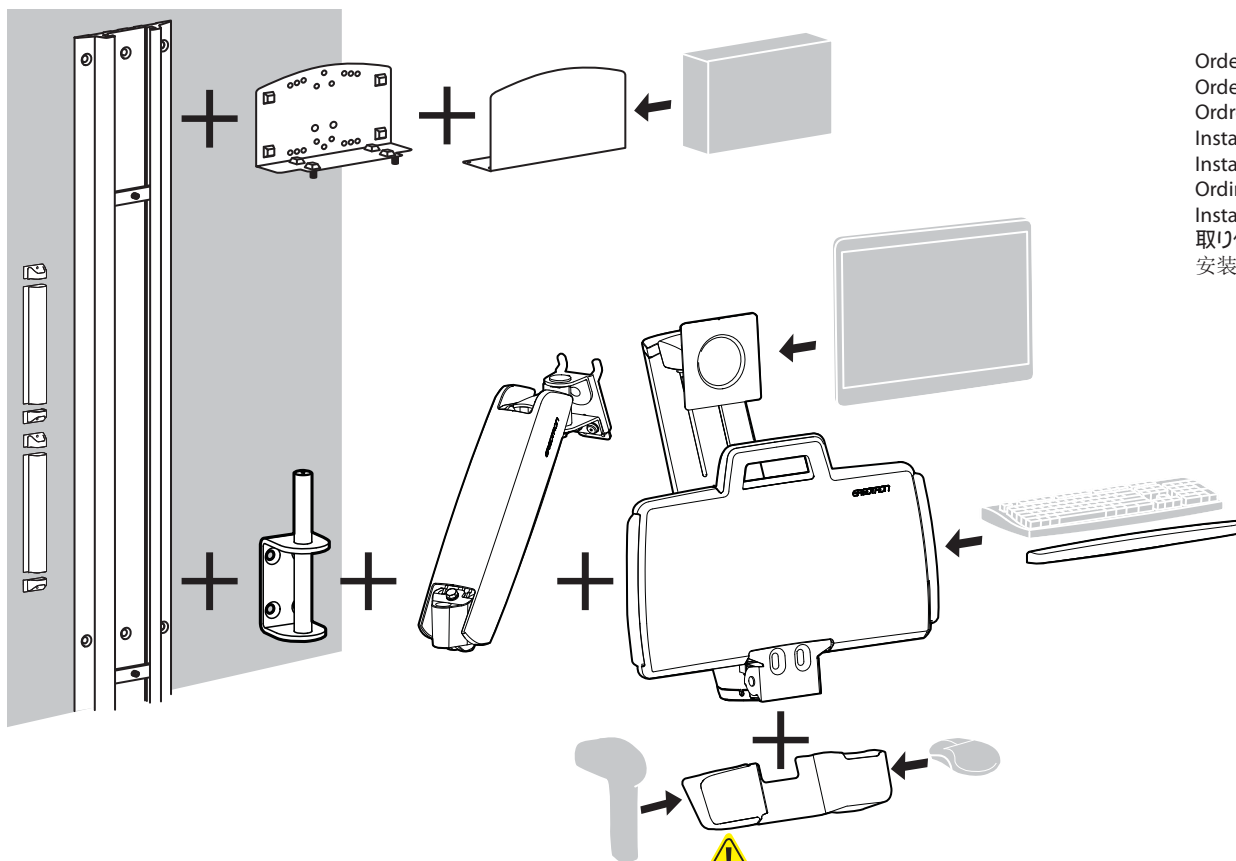
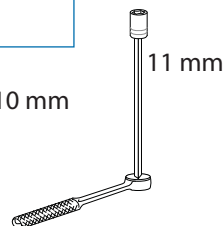
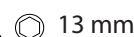
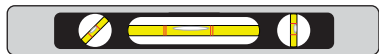
1x
M4 x 8mm

Flat Head
Cabezal plano
Tête plate
Senkkopfschraube
Platte kop
Testa piatta
Platt huvud
フラットヘッド
平頭

2x
M4 x 6mm

Pan Head
Cabezal con movimiento panorámico
Tête à rotation latérale
Flachkopfschraube
Bolkop
Testa tronco-conica
Kullrigt huvud
パンヘッド
盘头

Optional Weight Capacity Modification Fasteners
Abrazaderas opcionales para la modificación de la capacidad de soporte de peso
Fixations de la modification de la capacité pondérale en option
Befestigungsschrauben für die optionale Anpassung der Tragkraft
Optionele bevestigingsmaterialen voor aanpassing van de gewichtscapaciteit
Viti opzionali per la modifica della portata
Fästen för modifiering av viktkapacitet (tillval)
オプションの重量制限調整ファスナー
选配的可承重量更改紧固件



Order of Installation
Orden de instalación
Ordre d'installation
Installationsreihenfolge
Installatievolgorde
Ordine di installazione
Installationsordning
取り付けの順序
安装顺序

WARNING: Because surfaces vary widely and the ultimate mounting method is out of Ergotron's control, it is imperative that you consult with appropriate engineering, architectural or construction professional to ensure that your Ergotron mounting solution is mounted properly to handle applied loads.

AVISO: Puesto que las superficies de montaje pueden variar de manera muy amplia y la última fase del montaje está fuera del control de Ergotron, es necesario que consulte con el profesional de montaje adecuado para asegurarse que el producto de Ergotron se instalará de manera correcta para soportar el peso del producto montado.

ATTENTION: En raison de la diversité des surfaces de fixation et de l'impossibilité pour Ergotron de contrôler que la méthode de fixation choisie est la plus appropriée dans chaque cas, il est fortement recommandé de consulter ou de confier l'installation à une personne compétente (installateur professionnel, professionnel du bâtiment) pour vous assurer que votre fixation Ergotron est installée de manière à supporter la charge.

BITTE BEACHTEN: Aufgrund unterschiedlicher Beschaffenheit von Wänden ist es erforderlich, entsprechend geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel) zu wählen, das eine stabile und sichere Montage gewährleistet. Sollten Sie Bedenken bei der Montage haben fragen Sie bitte einen Fachmann aus dem Handwerk.

WAARSCHUWING: Gezien oppervlakken vaak zeer uiteenlopen en Ergotron geen zicht heeft op de uiteindelijke bevestigingsmethode, is het noodzakelijk dat u een bouwdeskundige of architect in schakelt om u ervan te verzekeren dat uw Ergotron bevestigingssysteem op de juiste manier is gemonteerd om uw apparatuur te kunnen dragen.

AVVERTENZA: Poiché le superfici variano ampiamente e il metodo finale di montaggio esula dal controllo di Ergotron, è indispensabile consultare il perito, l'architetto o l'edile professionista per accertarsi che la propria soluzione Ergotron di montaggio sia fissata correttamente per sostenere i carichi applicati.

WARNING: På grund av att det finns en rad olika ytor, och att den slutliga monteringsmetoden inte kan kontrolleras av Ergotron, är det mycket viktigt att du konsulterar med en lämplig ingenjör, arkitekt eller byggmästare för att säkerställa att din Ergotron monteringslösning monteras korrekt för att kunna hantera tillämpliga belastningar.

警告: 表面にはさまざまな材質が使われており、最終的な取り付け方法は Ergotron では制御できないため、Ergotron のマウンティング ソリューションが該当する重量に対応できるような取り付け方法について、ユーザーが必ず適切な設計、建築、または建設の専門家に相談してください。

警告: 由于表面千差万别，最终的安装方式Ergotron无法控制，因此必须咨询合适的工程、建筑或施工专业人员，确保您的Ergotron安装办法能有效的承受应用载荷。

: 가 Ergotron 가 가
Ergotron

Calculate Mounting Height and Mark Measurements C and B on Wall
 Calcule la altura de montaje y marque las medidas C y B en la pared
 Calculez la hauteur de fixation et notez les mesures C et B sur le mur
 Berechnen Sie die Montagehöhe, und zeichnen Sie die Abmessungen B und C an der Wand an.

Berekening van de montagehoogte en markering van de maten C en B op de muur
 Calcolo dell'altezza di montaggio e delle misure C e B sulla parete
 Beräkna monteringshöjden och markera måtten C och B på väggen
 取り付け高さを計算し、壁に位置CとBの印を付けます。
 计算安装高度并将尺寸 C 和 B 标在墙上

A Distance between floor and keyboard (equal to elbow height)
 Distancia entre el suelo y el teclado (equivalente a la altura del codo)
 Distance entre le sol et le clavier (au niveau des coudes)
 Abstand zwischen Boden und Tastatur (entspricht der Ellbogenhöhe)
 Afstand tussen de vloer en het toetsenbord (gelijk aan ellebooghoogte)
 Distanza tra il pavimento e la tastiera (pari all'altezza del gomito)
 Avstånd mellan golv och tangentbord (samma som armbågshöjd)
 床とキーボード(ひじの高さと同等)の距離
 地面和键盘之间的距离 (等于肘部高度)

B Distance between floor and bottom edge of wall mount bracket
 Distancia entre el suelo y el borde inferior de la abrazadera de montaje en pared
 Distance entre le sol et le bas du collier de fixation murale
 Abstand zwischen Boden und Unterkante der Wandhalterung
 Afstand tussen de vloer en de onderkant van de beugel voor de muurbevestiging
 Distanza tra il pavimento e il bordo inferiore della staffa di montaggio a parete
 Avstånd mellan golv och väggmonteringsfästets undre kant
 床とウォール マウント ブラケットの底部の距離
 地面和壁挂式托架底边缘之间的距离

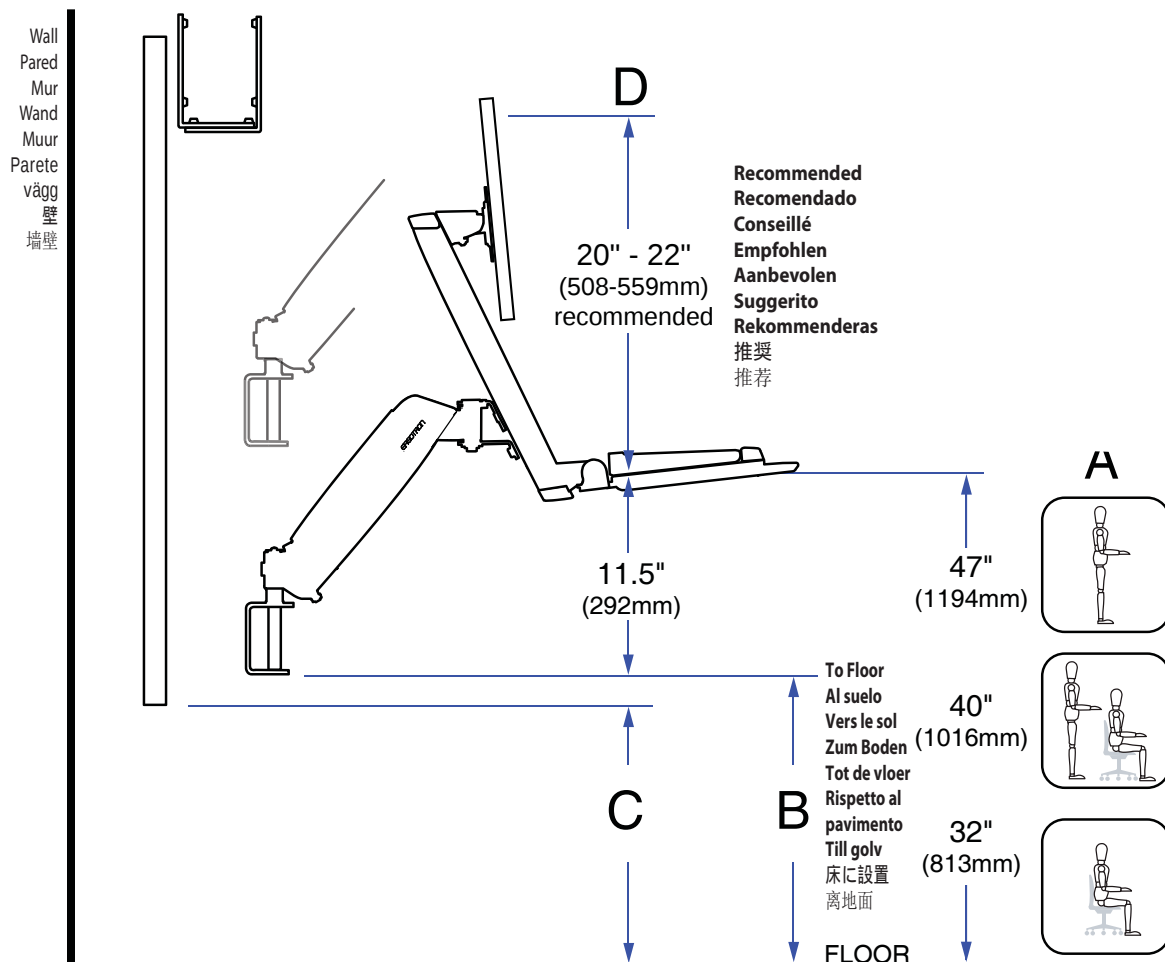
C Distance between floor and bottom edge of wall track
 Distancia entre el suelo y el borde inferior de la guía para pared
 Distance entre le sol et le bas du montant mural
 Abstand zwischen Boden und Unterkante der Profilschiene
 Afstand tussen de vloer en de onderkant van de muurrail
 Distanza tra il pavimento e il bordo inferiore della guida a parete
 Avstånd mellan golv och väggspårets undre kant
 床とウォールトラックの底部の距離
 地面和墙轨底边缘之间的距离

D Distance between keyboard and top of screen (equals difference between eye height and elbow height)
 Distancia entre el teclado y la parte superior de la pantalla (equivalente a la diferencia entre la altura de los ojos y la del codo)
 Distance entre le clavier et le haut de l'écran (soit la différence entre la hauteur des yeux et la hauteur des coudes)
 Abstand zwischen Tastatur und Oberkante des Bildschirms (entspricht der Differenz zwischen Augen- und Ellbogenhöhe)
 Afstand tussen het toetsenbord en de bovenkant van het scherm (gelijk aan het verschil tussen ooghoogte en ellebooghoogte)
 Distanza tra la tastiera e la parte superiore dello schermo (pari alla differenza tra l'altezza degli occhi e l'altezza del gomito)
 Avstånd mellan tangentbord och skärmens övre kant (samma som skillnaden mellan ögonhöjd och armbågshöjd)
 キーボードとスクリーン上端の距離 (目の高さとしじの距離と同等)
 键盘和屏幕顶部之间的距离 (等于眼睛高度和肘部高度之差)

$$A - 11.5" (292\text{mm}) = B$$

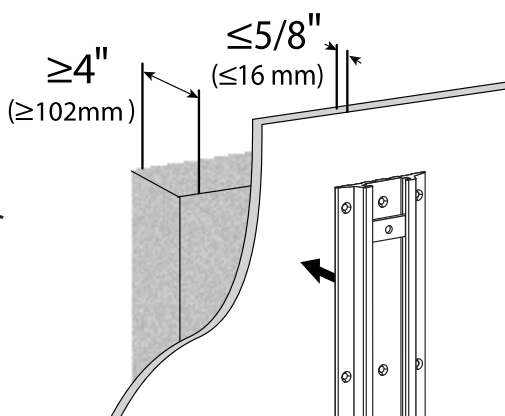
$$C \leq B - 1" (25.4\text{mm})$$

$$D = A + 20-22" (508-559\text{mm})$$

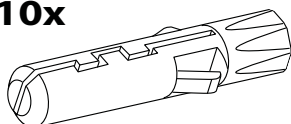


2

Concrete
Concreto
Béton
Massivbeton
Beton
Cemento
Betong
コンクリート
水泥质



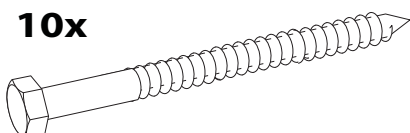
10x



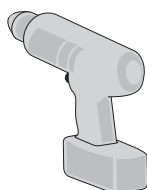
10x



10x



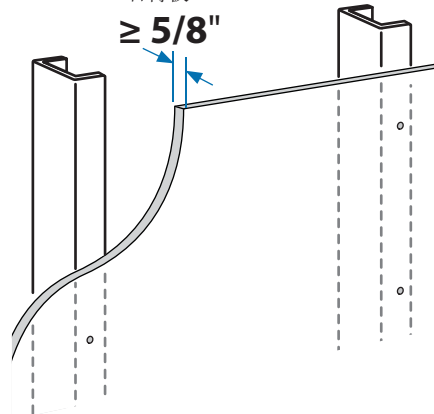
Ø 3/8" (10 mm)



Hollow Wall

Pared
Mur
Wand
Muur
Parete
Ihålig
vägg
壁
墙壁

Sheetrock
Sheetrock
Plaque de plâtre
Rigipsplatte
Sheetrock
Cartongesso
Gipsskiva
シートロック
石膏板



Requires minimum material thickness of 5/8" (16 mm).

Requiere un grosor mínimo de 16 mm.

Epaisseur minimum de 16 mm.

Requer uma espessura mínima de 5/8" (16 mm).

Mit einer Materialdicke von mindestens 16 mm.

Vereist een minimale materiaaldikte van 1.6 cm.

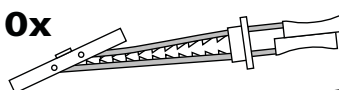
Richiede uno spessore del materiale non inferiore a 16 mm.

Kräver minst 16 mm materialtjocklek.

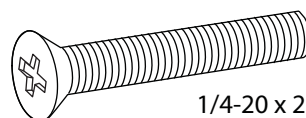
需要最低材料厚度为 5/8" (16 mm).

厚さが最低 5/8" (16 mm) の資材が必要。

10x



10x



1/4-20 x 2"

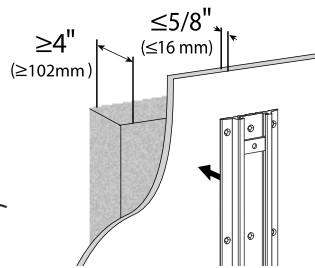


Ø 1/2"



2

Concrete
Concreto
Béton
Massivbeton
Beton
Cemento
Betong
コンクリート
水泥质



WARNING: Anchors that are not fully set in solid concrete will not support the applied load resulting in an unstable, unsafe condition which could lead to personal injury and/or property damage. Consult a construction professional if you have any doubt about what this means in regard to your particular situation.

AVISO: Los tacos deben introducirse por completo en el ladrillo u hormigón, pues de otro modo no soportarán el peso de su monitor, dando lugar a una instalación inestable e insegura que puede ocasionar lesiones personales y / o daños en el monitor y la pared. Consulte a un instalador profesional si tiene dudas al respecto de su caso particular.

ATTENTION : Des chevilles qui ne sont pas entièrement insérées dans le béton risquent de créer une faiblesse dans le montage et d'entraîner des dommages corporels et/ou matériels. En cas de doute, contactez un professionnel.

ACHTUNG: Verankerungen die sich in nicht vollständig massivem Beton befinden, werden das Gewicht der angehängten Last nicht tragen und zu einem instabilen, unsicheren Zustand führen, der zu Personen- und/oder Sachschaden führen kann.

WAARSCHUWING: Pluggen die niet volledig in het beton zijn verankerd zullen de op te hangen apparatuur niet kunnen dragen, dit zal leiden tot een onveilige en onstabiele situatie wat lichamelijk letsel en schade aan de muur en het beeldscherm kan veroorzaken.

ATTENZIONE: Tasselli che non facciano presa nel cemento non saranno in grado di reggere il carico, con conseguente instabilità e mancanza di sicurezza, che possono condurre a danni alle persone ed alle cose.

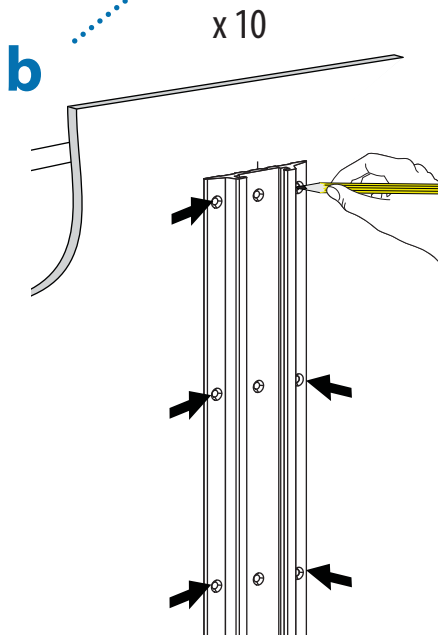
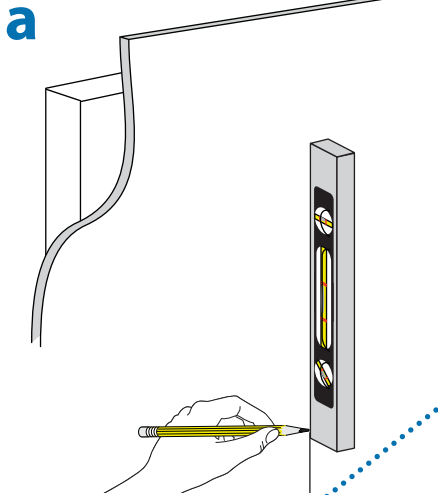
VARNING: Ankare som inte sitter helt fast i solid betong kommer inte att kunna ta belastningen, vilket resulterar i ostadighet och osäkerhet, och kan leda till personskador och/eller materialskador. Rådfråga en byggmästare om du inte är säker på vad detta betyder när det gäller din särskilda situation.

警告: アンカーがコンクリート内壁にしっかり収まっていない場合、加重重量をサポートできず、けが及び/または物的損害の原因となる不安定で危険な状況となりかねません。特定用途に壁の強度の良し悪しが懸念される場合は建設業者にご相談ください。

警告: 没有完全嵌入的锚栓无法支撑重量, 结果造成不稳定、不安全的情况, 这会导致人员伤亡及或财产伤害。如果您对具体应用还有疑惑, 请咨询建筑专业人士。

가

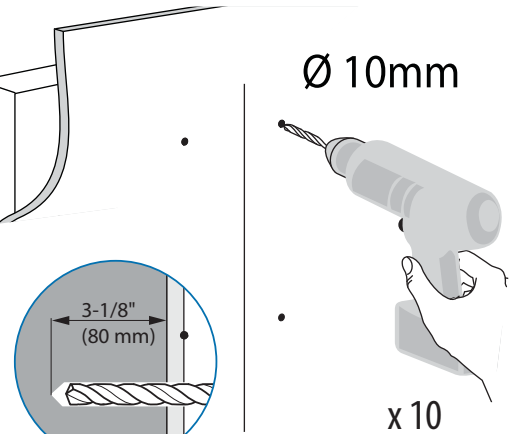
가



c



WARNING: Mounting holes must be at least 3-1/8" (80mm) deep and must be located within solid concrete, not mortar or covering material. If you drill into an area of concrete that is not solid, reposition mounting holes until both anchors can be fully inserted into solid concrete!



AVISO: Los taladros deben tener una profundidad mínima de 80 mm. y deben realizarse en la capa sólida de ladrillo u hormigón y no en el revestimiento o capa de enlucido. Si taladra en una zona poco sólida, coloque de nuevo los 2 huecos para el montaje de forma que queden dispuestos en una capa sólida.

ATTENTION : Les trous que vous allez percer doivent être d'une profondeur minimale de 80 mm et correctement placés dans le béton (pas dans les joints). Si vous percez dans une partie insuffisamment résistante, repositionnez la platine pour que les 2 trous soient tous situés dans le béton!

ACHTUNG: Die Bohrlöcher müssen mindesten 80 mm tief sein und sollten in Massivbeton gebohrt werden, nicht in Mörtel oder Abdeckmaterialien. Sollten Sie beim Bohren feststellen, dass Sie in Beton bohren, der Hohlräume enthält, so wiederholen Sie den Vorgang bis sich alle vier Bohrlöcher vollständig in massivem Beton befinden.

WAARSCHUWING: De bevestigingsgaten moeten tenminste 80 mm diep zijn en mogen alleen in massief metselwerk of beton worden geboord, niet in de voegen of in de wandafwerking. Verander de plaats van de bevestigingsgaten wanneer u merkt dat u niet in massief beton boort, totdat alle vier de pluggen volledig in massief beton of metselwerk kunnen worden verankerd.

ATTENZIONE: I fori di montaggio devono avere una profondità minima di 80mm e devono essere ricavati nel cemento solido, non calce o materiale di rivestimento. Se incontrate materiale diverso dal cemento, riposizionate i fori di montaggio in modo che tutt'e quattro le viti di montaggio siano inserite nel cemento!

VARNING: Monteringshål måste vara minst 80 mm djupa och måste borrar i solid betong, inte murbruk eller täckande material. Om du borrar i ett betongområde som inte är solitt, flytta på monteringshålen tills båda ankare kan skruvas in helt i solid betong!

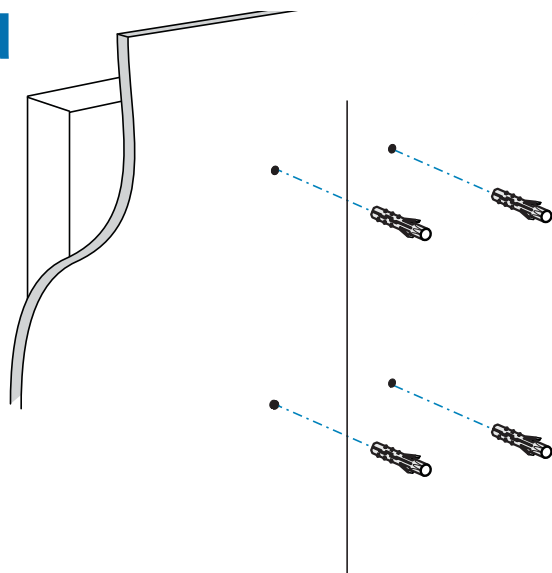
警告: マウントホールは最低3-1/8" (80 mm) の深さが必要です。外壁がモルタルやその他の材質で、内壁がコンクリートの壁にドリルで穴を開ける場合、両方のアンカーがコンクリート内壁に完全に挿入されるよう、マウントホールを再調整します。

警告: 安装孔的深度至少 3-1/8" (80mm) 并且必须位于硬水泥墙面, 而不是灰泥或覆盖材料。如果钻孔碰到不牢固的水泥区, 要重新找安装孔, 直到锚栓能够完全嵌入硬水泥中!

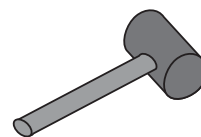
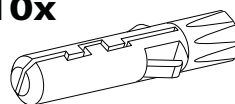
가

80mm (3-1/8")

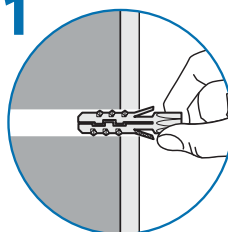
d



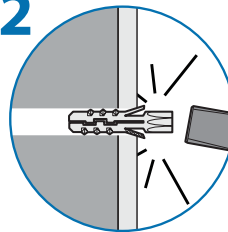
10x



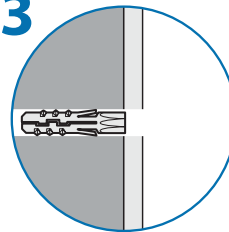
1



2



3

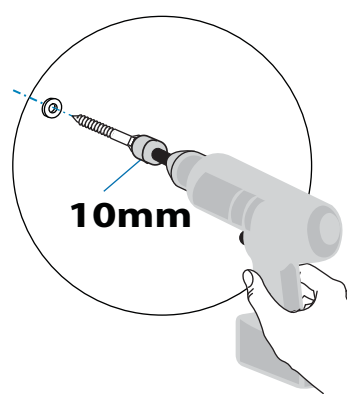
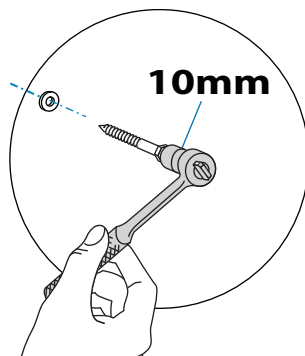
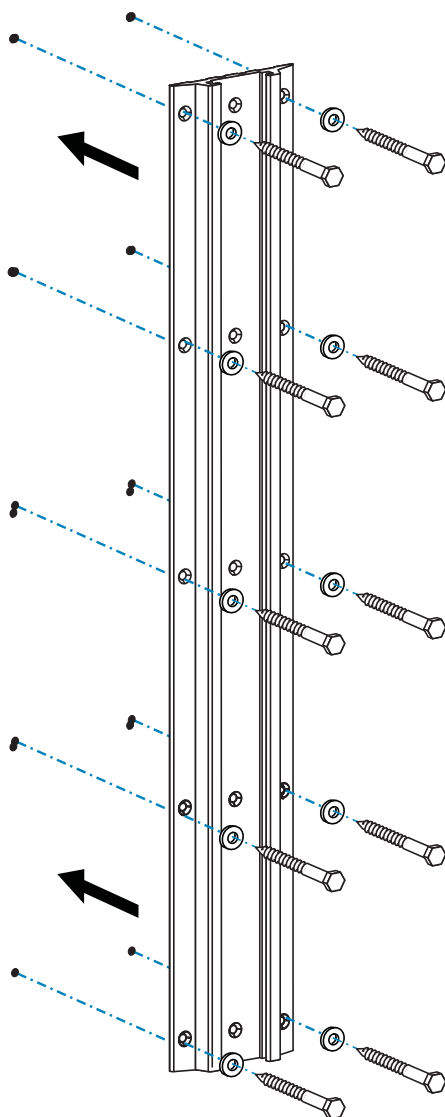
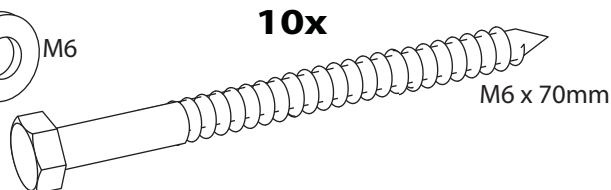


e

10x



10x



CAUTION: Make sure the wall mount bracket is level, flush and snug to the wall surface.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la fijación de la montura en pared está nivelada, iguálela y ajústela respecto a la pared.

AVERTISSEMENT : assurez vous que le support moral soit bien à plat et contre la surface du mur.

VORSICHT: Bitte versichern sie sich, dass die Wandhalterung gerade befestigt ist und dabei dicht and der Wand anliegt.

LET OP: zorg ervoor dat de muurbevestigingsbeugel recht is, gelijk aan en nauwsluitend met het muuropervlak.

ATTENZIONE: verificare che la staffa di fissaggio a parete sia parallela ad essa, pari e aderente alla superficie.

WARNING: Se till att fästet för väggmonteringen är lodrätt, rakt och ligger tätt emot väggytan.

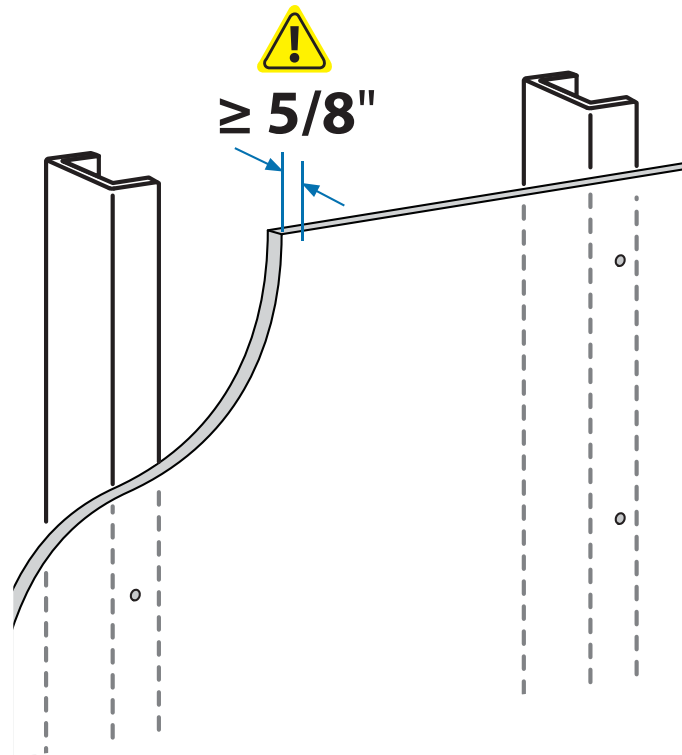
注意: 壁取り付けブラケットが壁の表面に水平に接触してぴったりあさまっているか確認してください。

注意: 请确保壁挂式安装支架水平、平直并紧贴墙壁。

2

Hollow Wall

Pared
Mur
Wand
Muur
Parete
Ihålig
vägg
壁
牆壁



Requires minimum material thickness of 5/8" (16 mm).

Requiere un grosor mínimo de 16 mm.

Epaisseur minimum de 16 mm.

Requer uma espessura mínima de 5/8" (16 mm).

Mit einer Materialdicke von mindestens 16 mm.

Vereist een minimale materiaaldikte van 1.6 cm.

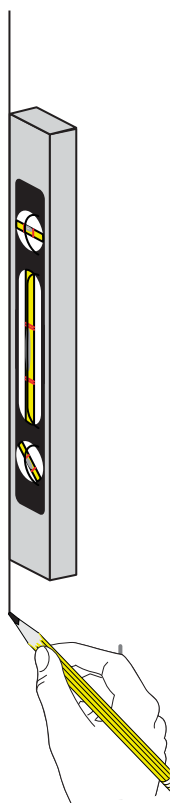
Richiede uno spessore del materiale non inferiore a 16 mm.

Kräver minst 16 mm materialtjocklek.

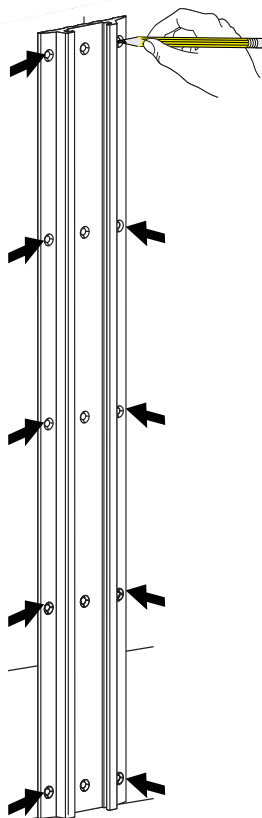
需要最低材料厚度为 5/8" (16 mm)。

厚さが最低 5/8" (16 mm) の資材が必要。

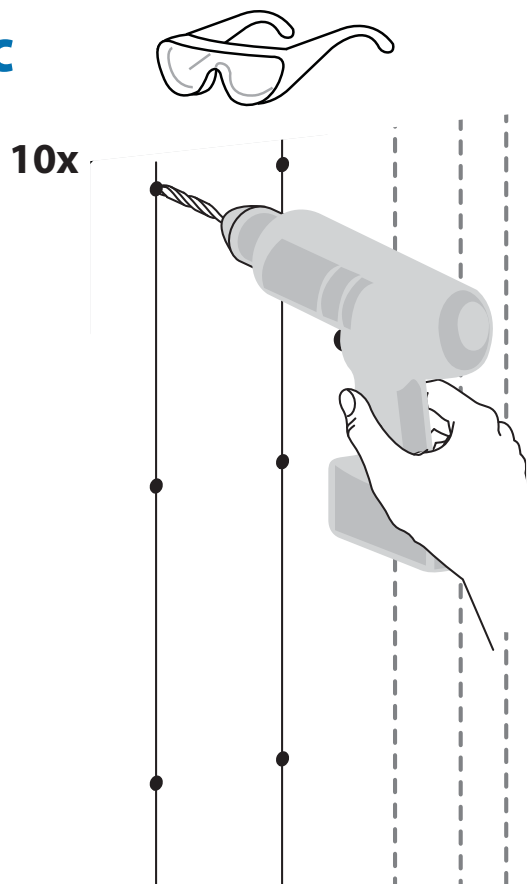
a



b



c



2

Hollow Wall

Pared

Mur

Wand

Muur

Parete

Ihålig

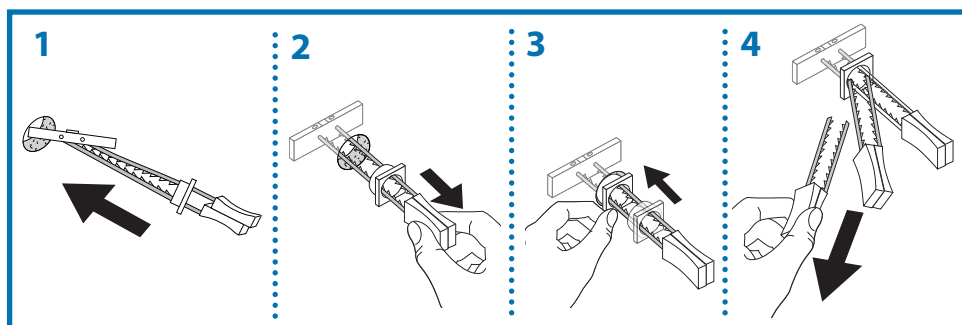
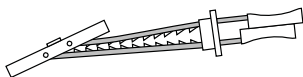
vägg

壁

墙壁

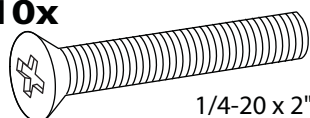
d

10x



e

10x



1/4-20 x 2"



CAUTION: Make sure the wall mount bracket is level, flush and snug to the wall surface.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la fijación de la montura en pared está nivelada, iguálela y ajústela respecto a la pared.

AVERTISSEMENT : assurez vous que le support mural soit bien à plat et contre la surface du mur.

VORSICHT: Bitte versichern sie sich, dass die Wandhalterung gerade befestigt ist und dabei dicht and der Wand anliegt.

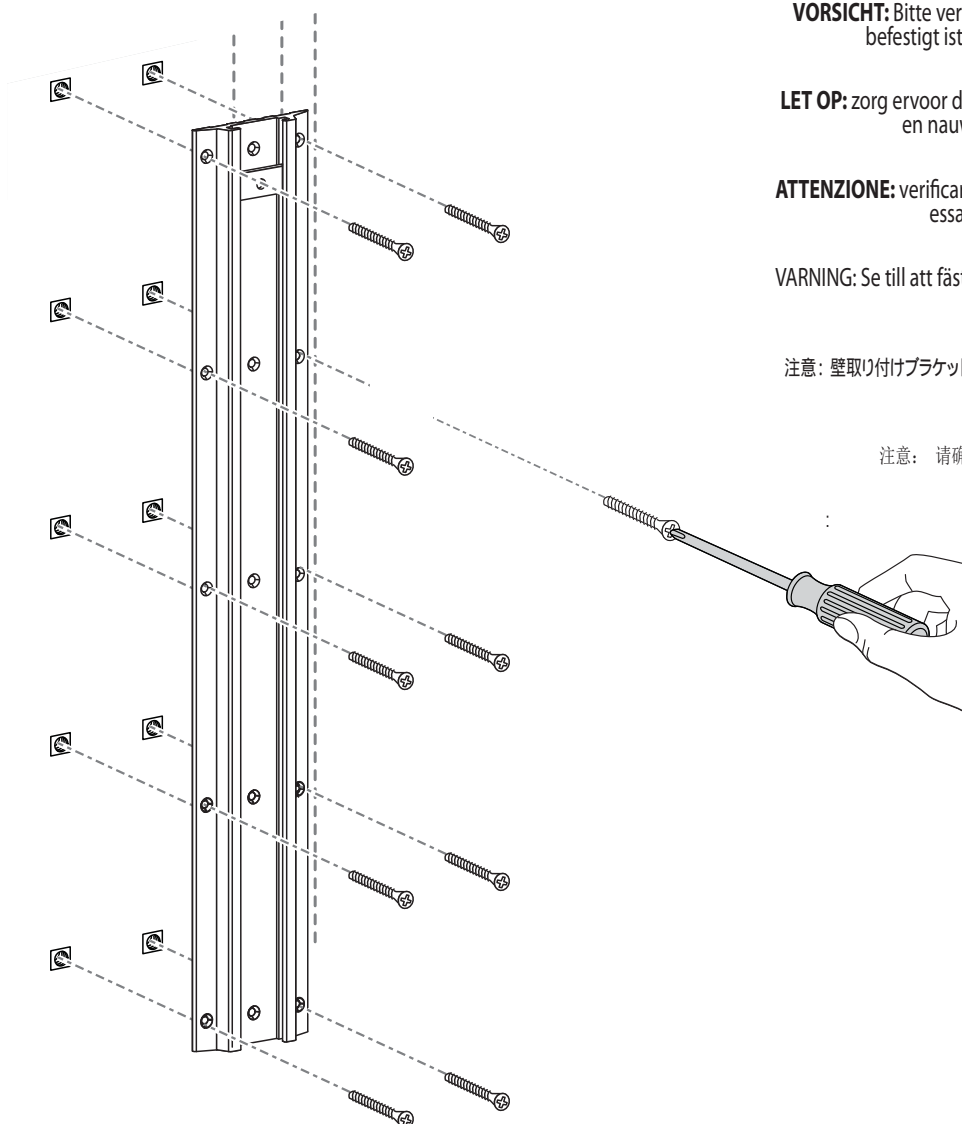
LET OP: zorg ervoor dat de muurbevestigingsbeugel recht is, gelijk aan en nauwsluitend met het muuroppervlak.

ATTENZIONE: verificare che la staffa di fissaggio a parete sia parallela ad essa, pari e aderente alla superficie.

VARNING: Se till att fästet för väggmonteringen är lodrätt, rakt och ligger tätt emot väggytan.

注意：壁取り付けブラケットが壁の表面に水平に接触してぴったりおさまっているか確認してください。

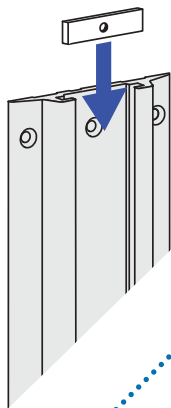
注意： 请确保壁挂式安装支架水平、平直并紧贴墙壁。



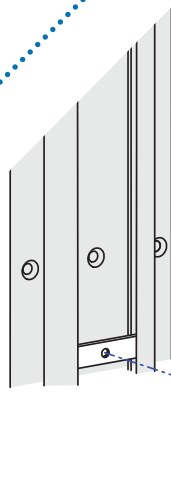
3



3 a



b

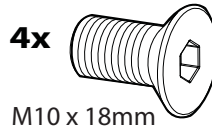


M6 x 10mm

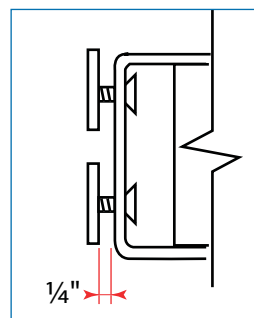
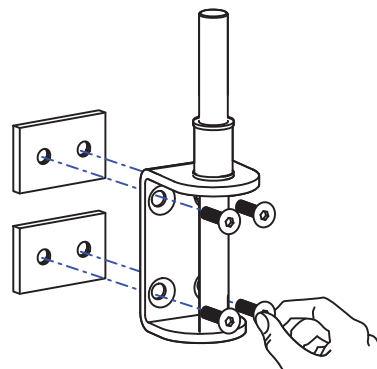


3 mm

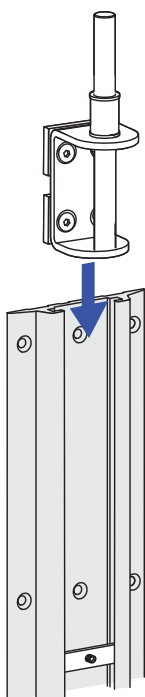
c



M10 x 18mm



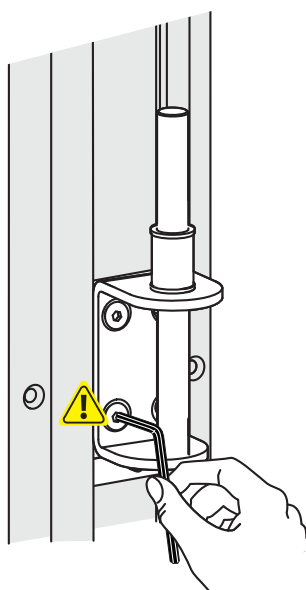
d



e



6 mm



NOTE: Fasteners may unwind due to vibration caused by movement of mounting solution over time. Inspect mounting solution for loose fasteners on a routine basis. If desired, apply a light duty thread locking adhesive to fasteners before installation to prevent back-out.

NOTA: Los fijadores pueden llegar a soltarse debido a la vibración generada por el movimiento de la solución de montaje con el paso del tiempo. Inspeccione de forma rutinaria la solución de montaje para ver si hay fijadores sueltos. Si lo desea, aplique un adhesivo de bloqueo de roscas para aplicaciones no intensas en los fijadores antes de instalarlos para impedir que se desenrosquen.

REMARQUE : avec le temps, les fixations peuvent se relâcher à cause des vibrations dues aux mouvements de la solution de fixation. Vérifiez les fixations de la solution régulièrement. Si vous le souhaitez, vous pouvez appliquer un adhésif de verrouillage léger sur les fixations avant l'installation pour éviter ce genre de problème.

HINWEIS: Die Befestigungsschrauben können sich durch Vibrationen bei der Bewegung der Befestigungslösung im Lauf der Zeit lockern. Überprüfen Sie die Befestigungslösung regelmäßig auf gelockerte Befestigungsschrauben. Sie können die Befestigungsschrauben mit einem Gewindekleber für geringe Belastungen fixieren, um ein Lockern zu vermeiden.

OPMERKING: De bevestigingen kunnen na verloop van tijd loskomen door trillingen veroorzaakt door beweging van de montage. Kijk op een routinebasis de montage na op losse bevestigingen. Breng indien gewenst wat lijm aan op de schroefdraad van de schroefverbindingen om het loskomen te vermijden.

NOTA: i dispositivi di fissaggio possono allentarsi a causa delle vibrazioni provocate dal movimento della soluzione di montaggio nel tempo. Ispezionare regolarmente la soluzione di montaggio per verificare se i dispositivi di fissaggio sono lenti. Se opportuno, sui dispositivi di fissaggio applicare un adesivo di bloccaggio filettature leggero prima dell'installazione, al fine di evitare che fuoriescano.

OBS: Det är möjligt att skruvar kan lossna på grund av vibrationer som orsakas av monteringslösningens rörelser över en längre period. Inspektera regelbundet monteringslösningen och titta efter lösa skruvar. Om så önskas kan man applicera ett milt gänglåsningsskivert på skruvarna innan de installeras, för att förhindra att de skruvas loss.

注: 長期間にわたり部品を取り付けたり、外したりしていると、その振動でファスナーが緩んでくる場合があります。定期的に取り付け部品を点検し、緩んでいるファスナーがないかどうかを確認してください。ファスナーの緩みを防止するために、適宜、取り付けの前にネジ山を固定する市販の接着剤を使用してもよいでしょう。

注意: 时间一久, 紧固件可能会因安装系统移位产生的震动而松动。定期检查安装系统, 查看紧固件是否有松动。如果需要, 安装前可在紧固件上使用粘性不太强的螺丝固定剂, 以防松动。

b

2x  **M10 x 16mm**
 **6 mm**

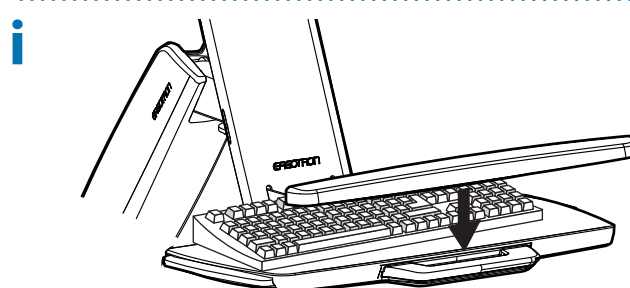
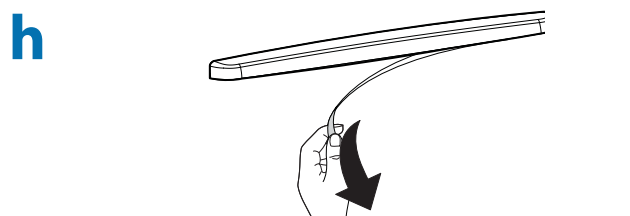
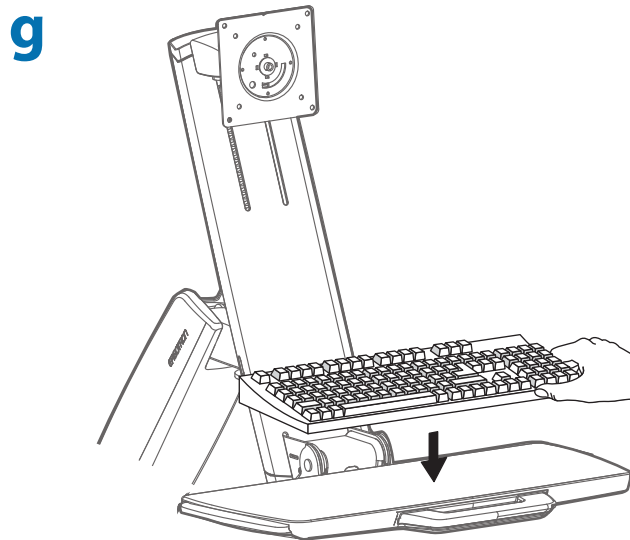
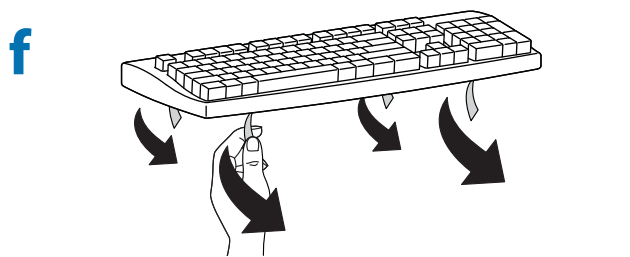
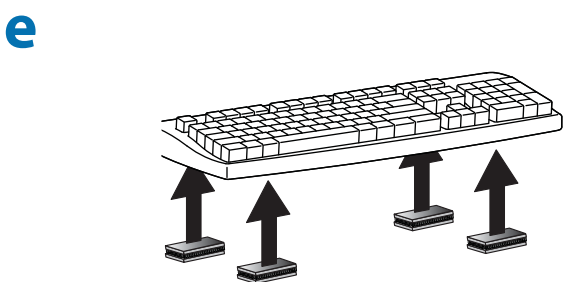
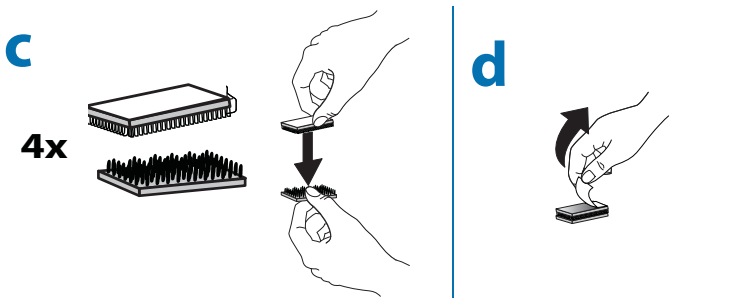
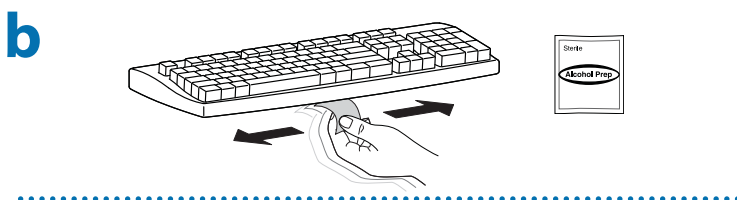
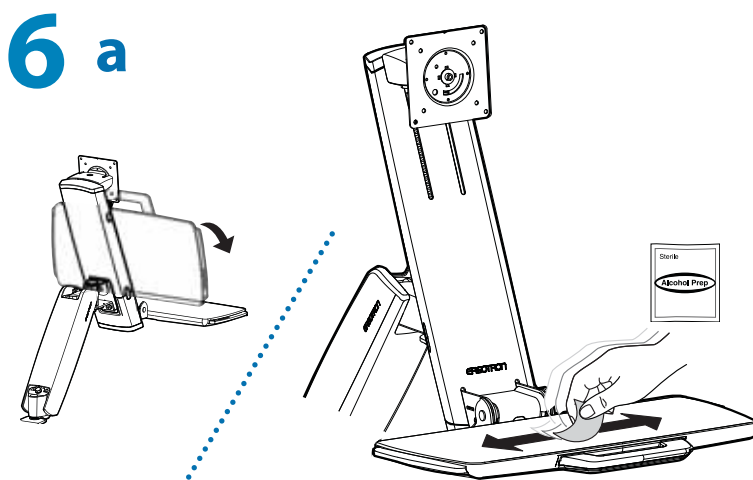
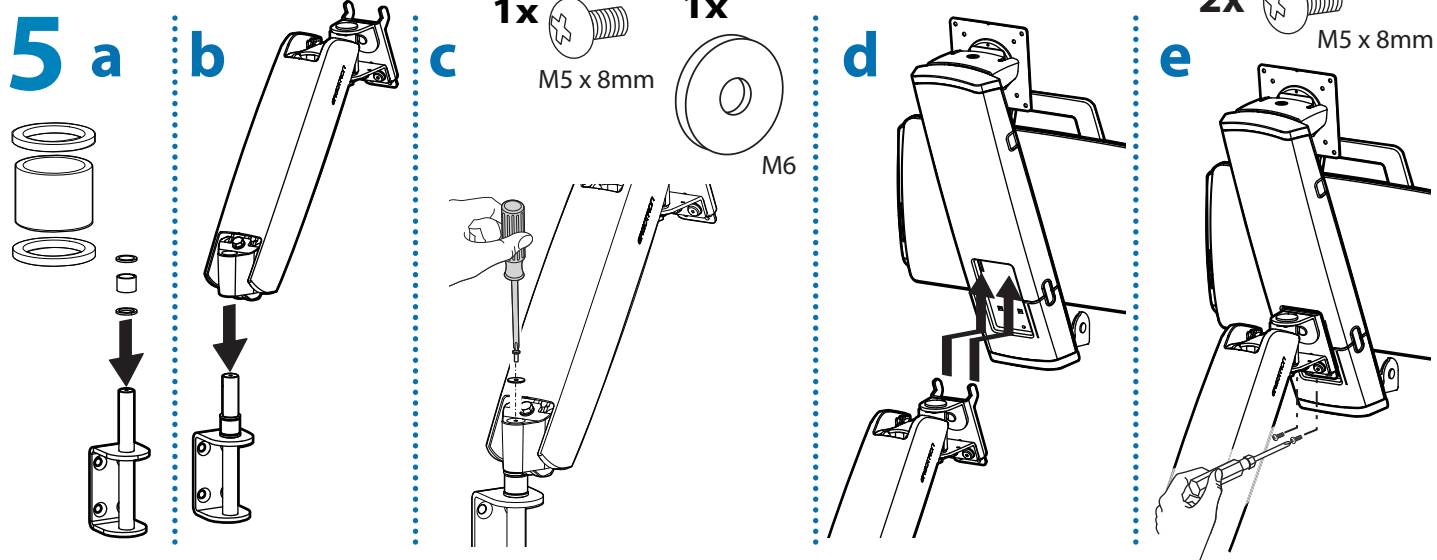
e

f

g

h

i



Optional Weight Capacity Modification for Displays 18 - 25 lbs (8.2 - 11.3 kg) Only!

IMPORTANT: with this option display lift and tilt motion are no longer possible. To accomodate extra weight, the display is fixed at one of three heights (spaced 2.5" (64 mm) apart), and display tilt is fixed at 20°. If mounting a display 18 lbs (8.2 kg) or less, skip to next page.

Modificación opcional de la capacidad de soporte de peso únicamente para pantallas de 8,2 - 11,3 kg (18 - 25 lb)

IMPORTANTE: Esta opción no permite la elevación ni el movimiento de la pantalla. Para soportar más peso, la pantalla se fija a tres alturas diferentes (separadas entre sí 64 mm/2,5"), y la inclinación de la pantalla queda fijada a 20°. Si va a montar una pantalla que pese 8,2 kg (18 lb) o menos, vaya directamente a la página siguiente.

Modification de capacité pondérale en option pour écrans de 8,2 à 11,3 kg (18 à 25 lb) uniquement !

IMPORTANT : avec cette option, le mouvement d'élévation et d'inclinaison de l'écran ne sera plus disponible. Pour supporter l'excédent de poids, l'écran est fixé à l'une des trois hauteurs (espacées les unes des autres de 64 mm (2,5 po)) et l'inclinaison d'écran est fixée à 20°. Pour le montage d'un écran de 8,2 kg (18 lb) ou moins, passer à la page suivante.

Optionale Anpassung der Tragkraft - nur für Bildschirme mit einem Gewicht von 8,2 bis 11,3 kg (18 bis 25 lbs)

WICHTIG: Die Optionen zum Heben und Neigen des Bildschirms stehen in diesem Fall nicht zur Verfügung. Zur Unterstützung des zusätzlichen Gewichts muss der Bildschirm auf einer von drei möglichen Höhenpositionen fixiert werden (Abstand von 64 mm bzw. 2,5 Zoll). Die Neigungseinstellung des Bildschirms ist auf 20° festgesetzt. Für die Montage von Bildschirmen mit einem Gewicht von bis zu 8,2 kg (18 lbs) fahren Sie mit der nächsten Seite fort.

Optionele aanpassing van de gewichtscapaciteit alleen voor beeldschermen van 8,2 - 11,3 kg (18 tot 25 lbs)!

BELANGRIJK: als deze optie gekozen wordt, kan het scherm niet meer in hoogte aangepast of gekanteld worden. Om extra gewicht mogelijk te maken, wordt het beeldscherm op een van drie hoogtes (met een onderlinge afstand van 64 mm [2,5"]) vastgezet en wordt de kanteling van het scherm op 20° ingesteld. Bij het bevestigen van een beeldscherm van 8,2 kg (18 lb) of minder, gaat u verder naar de volgende pagina.

Solo per la modifica opzionale della portata per display da 18 - 25 lb (8,2 - 11,3 kg).

NOTA BENE: con questa opzione non è più possibile sollevare né inclinare il display. Per l'uso con questo peso aggiuntivo, il display va fissato a una delle tre possibili altezze (distanziate di 2,5" [64 mm] tra di loro) e la sua inclinazione va fissata a 20°. Se si deve montare un display di peso uguale o inferiore a 18 lb (8,2 kg), passare alla pagina successiva.

Modifiering av vikt-kapacitet för skärmar (tillval) 8,2-11,3 kg endast!

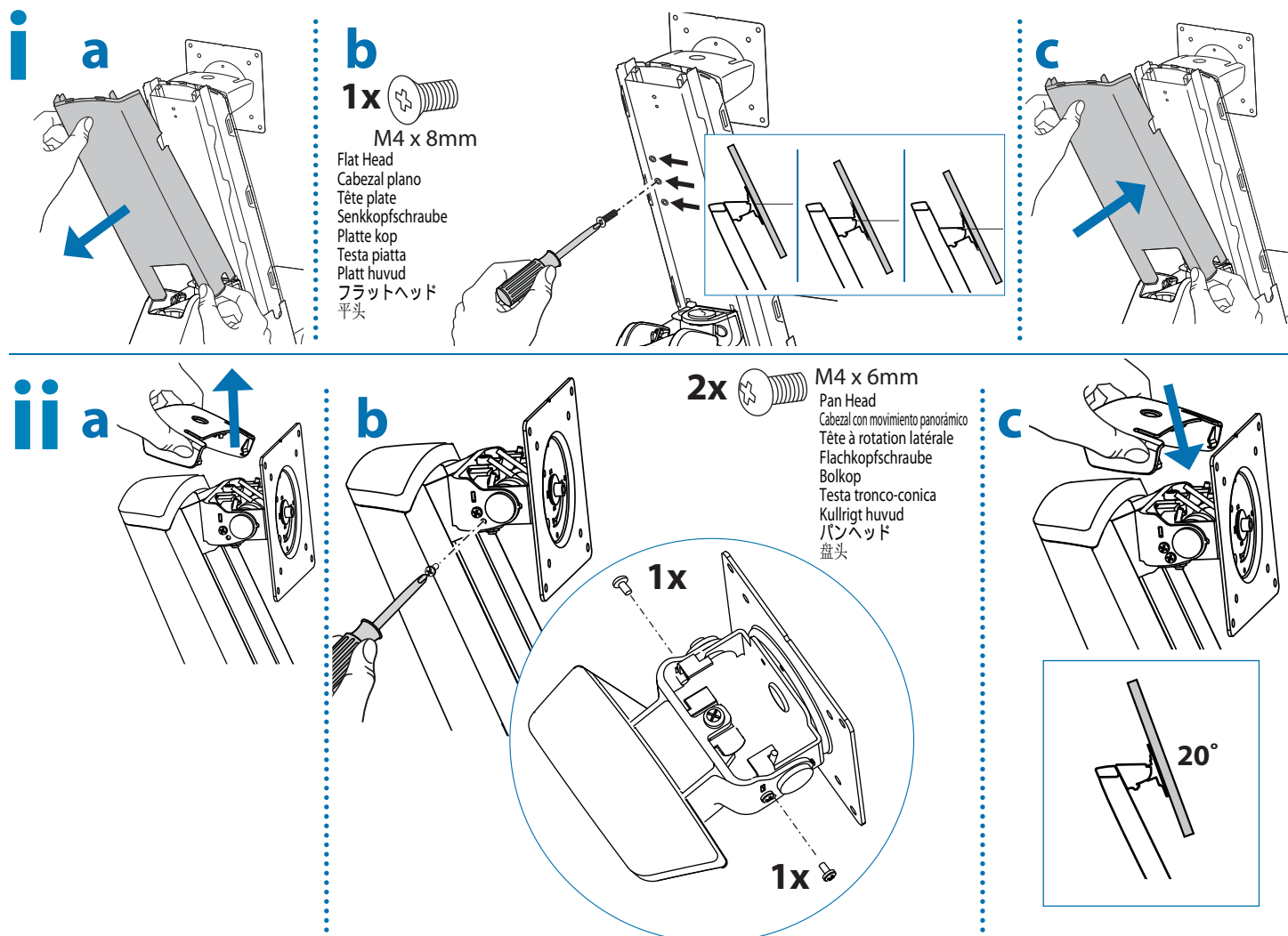
VIKTIGT: med denna metod är det inte längre möjligt att lyfta och vinkla skärmen. För att klara av den extra vikten fixeras skärmen vid en av tre höjder (64 mm ifrån varann), och skärmens vinkling fixeras till 20°. Om du monterar en skärm som väger 8,2 kg eller mindre, gå till nästa sida.

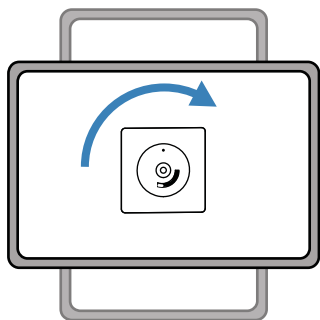
8.2 ~ 11.3 kg (18 - 25 lbs) のディスプレイに対応する、オプションの重量制限調整！

重要: このオプションを利用する場合は、ディスプレイ リフトおよび傾き調整機能は使用できません。追加重量に対応するには、ディスプレイの高さは3つの高さのいずれかに固定（64 mm間隔）し、ディスプレイ傾斜は20°に固定します。8.2 kg（18 lbs）以下のディスプレイをマウントする場合は、次のページへ進んでください。

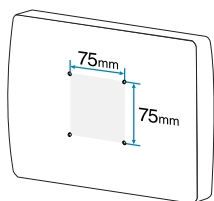
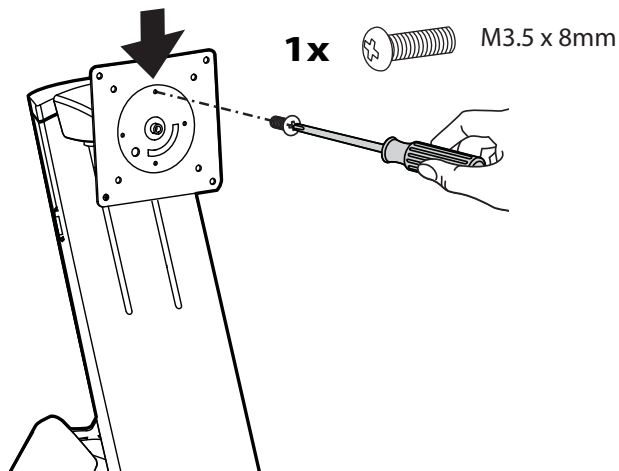
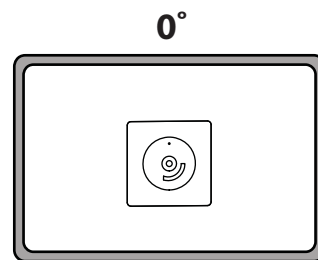
可选的可承重量更改方案，仅对 8.2 - 11.3 千克（18 - 25 磅）显示器适用！

重要说明： 采用此选项，显示器无法再进行升降操作。为了承受额外的重量，显示器固定在三个高度中的一个（分布间隔 64 毫米（2.5 英寸），并且在 20° 倾角固定。如果所安装的显示器重量为 8.2 千克（18 磅）或以下，则跳到下一页。





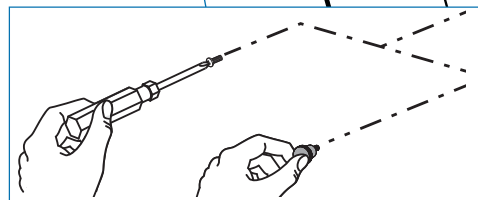
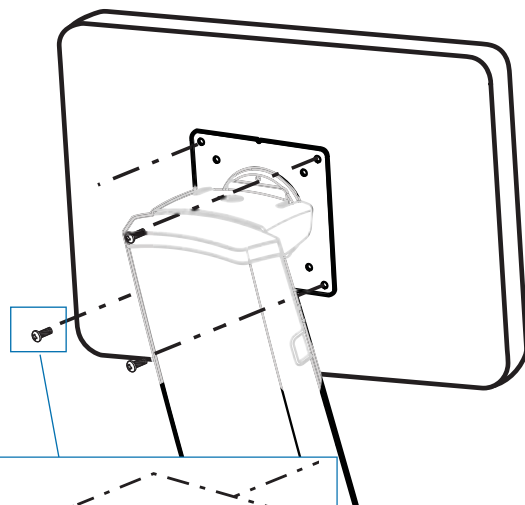
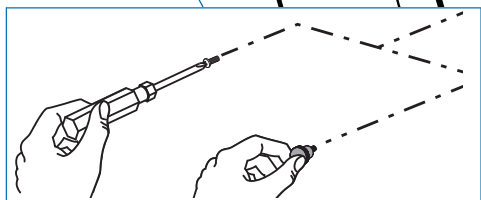
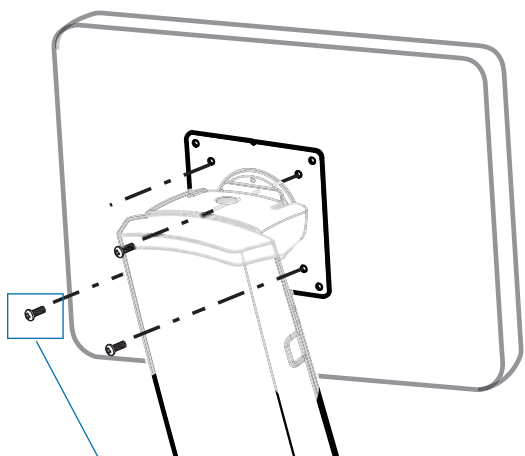
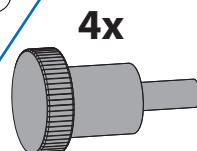
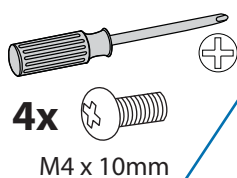
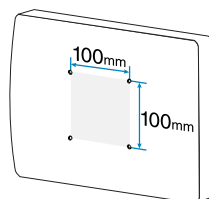
To Stop Rotation (optional)
 Para detener el giro de (opcional)
 Pour arrêter la rotation à (facultatif)
 Verhinderung einer-Drehung (optional)
 Om rotatie te stoppen (optioneel)
 Arresto della rotazione di (opzionale)
 Att stoppa-gradig rotation (tillval)
 回転禁止機能 (オプション)
 限制 旋转 (可选)

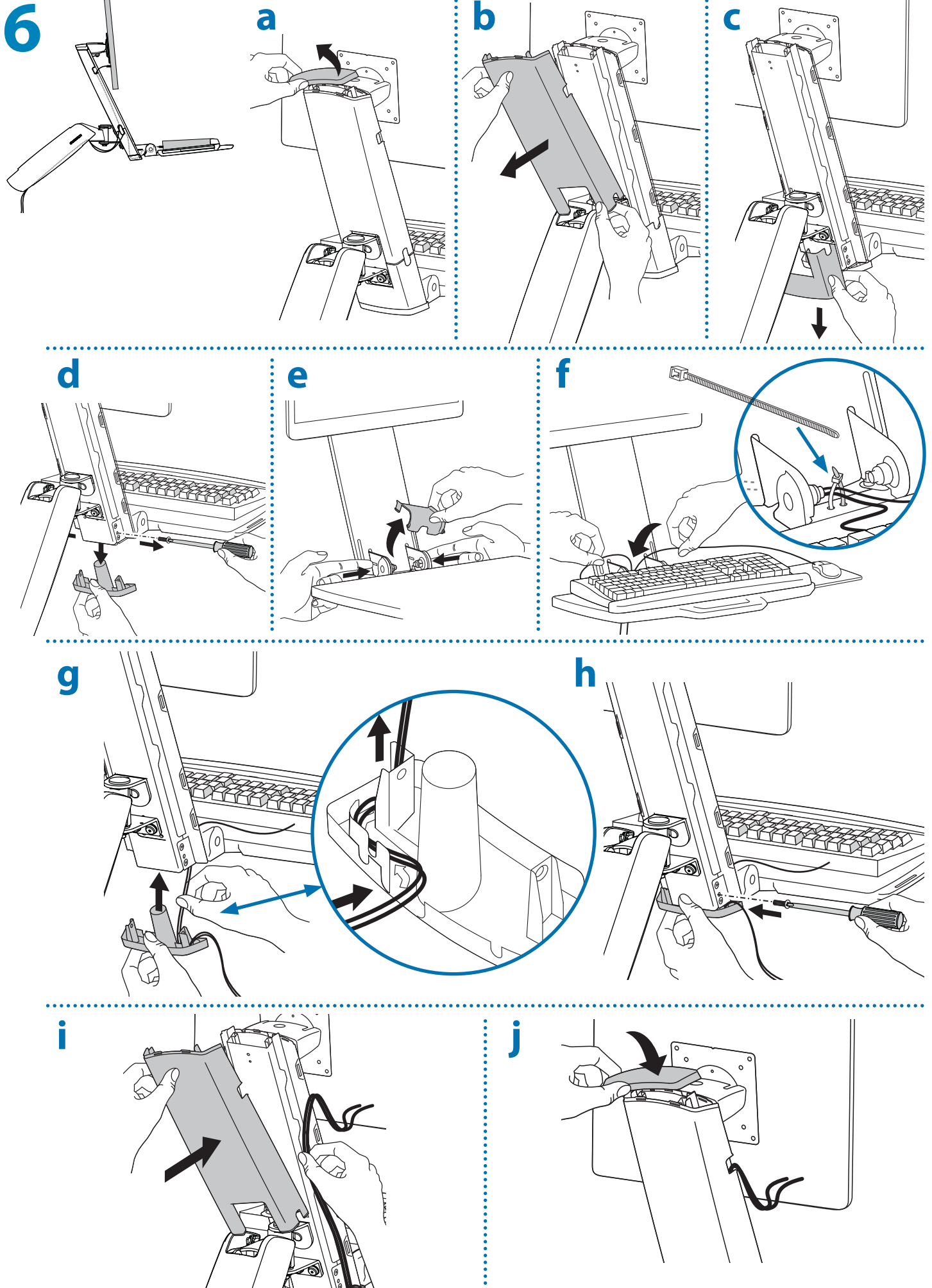


75mm

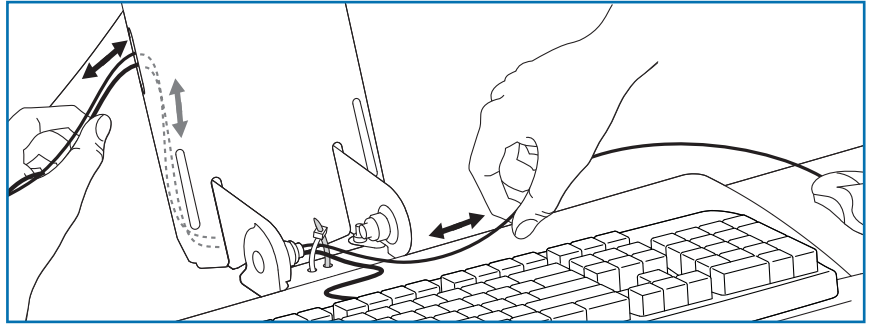
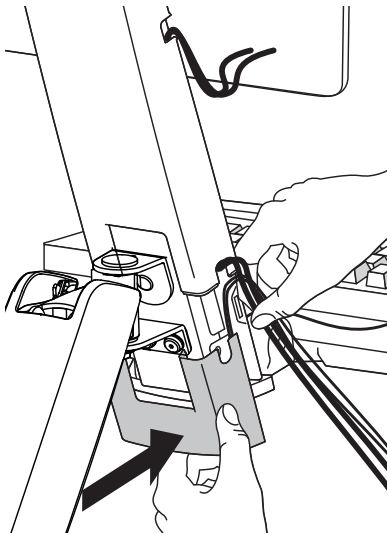
7

100mm





k



NOTE: Make sure cables can slide in and out through covers and cable channels.

NOTA: Asegúrese de que los cables pueden entrar y salir de las fundas y los canales de los cables.

REMARQUE : assurez-vous que les câbles peuvent glisser à l'intérieur et à l'extérieur des couvercles et des canaux de câbles.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Kabel durch die Abdeckungen und Kabelkanäle geführt werden können.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de kabels in en uit kunnen schuiven door deksels en kabelkanalen.

NOTA: verificare che i cavi scorrano liberamente attraverso i coperchi e i canali portacavi.

OBS: Se till att kablar kan dras in och ut genom höljen och kabelkanaler.

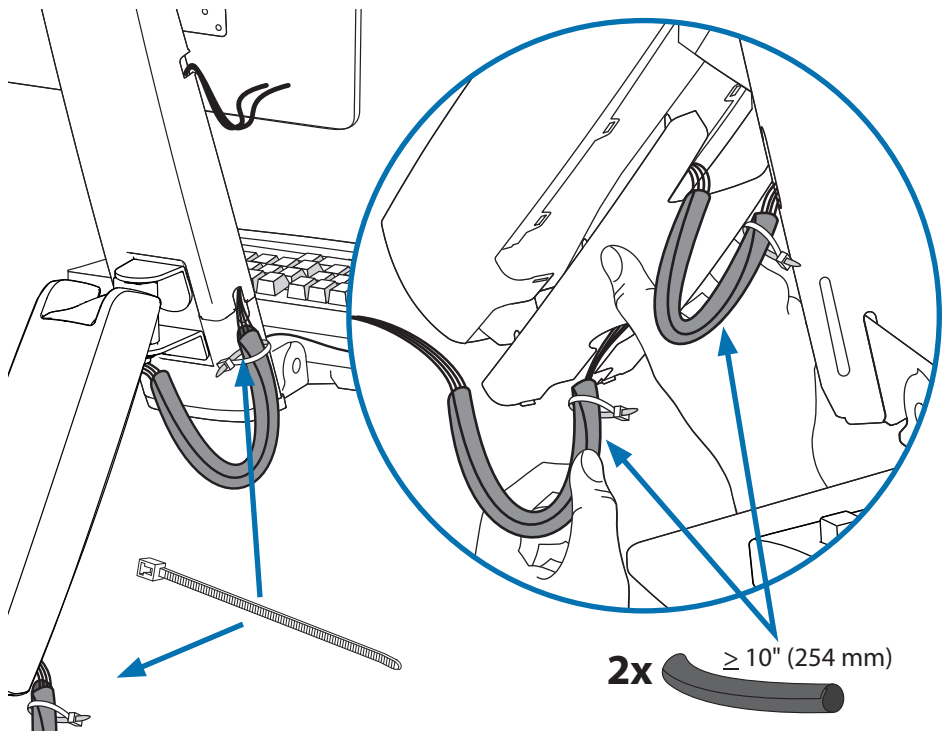
注: カバーやケーブルチャンネルに、ケーブルをすべり込ませて出し入れできることを確認してください。

注意: 请确保电缆能从盖板 and 电缆槽中推进拉出。

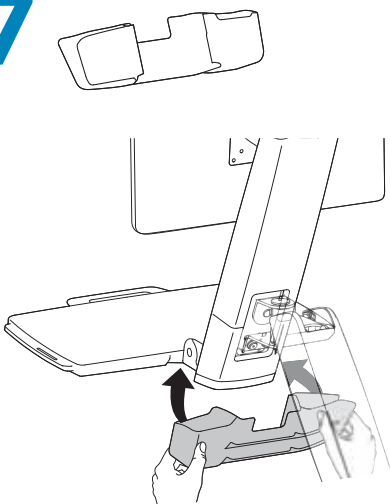
l



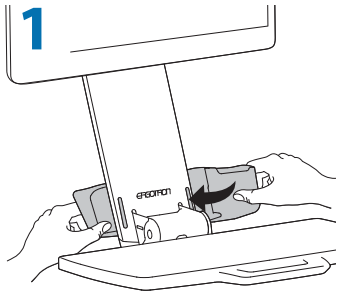
m



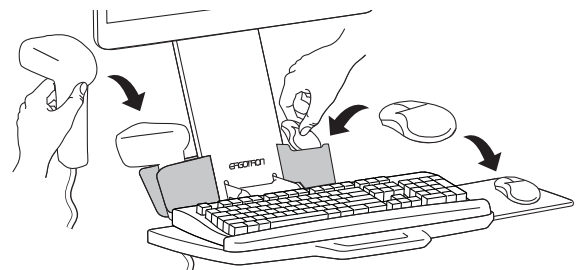
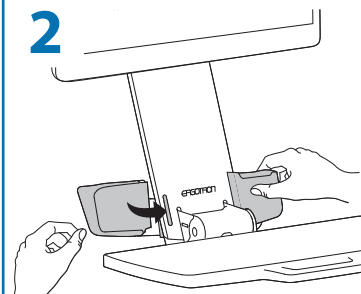
7



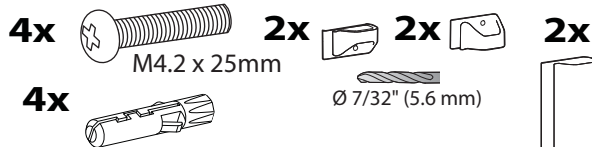
1



2



10



CAUTION: Make sure there is enough clearance between back of mounted component and cable channel. Failure to allow clearance space may result in personal injury and equipment damage.

NOTA: Asegúrese de que los cables pueden entrar y salir de las fundas y los canales de los cables.

Precaución: Asegúrese de que queda suficiente espacio libre entre la parte trasera del componente montado y el canal de cables. Si no deja espacio suficiente, el usuario podrá sufrir daños físicos y el equipo podrá resultar dañado.

Attention : réservez un espace suffisant entre l'arrière du composant fixé et le canal des câbles. Un manque d'espace pourrait occasionner des blessures corporelles et des dommages matériels.

Vorsicht: Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen der Rückseite des befestigten Geräts und dem Kabelkanal. Ein zu geringer Abstand kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen.

Let op: Zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte is tussen de achterzijde van de gemonteerde component en het kabelkanaal. Als u deze instructie niet opvolgt, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden.

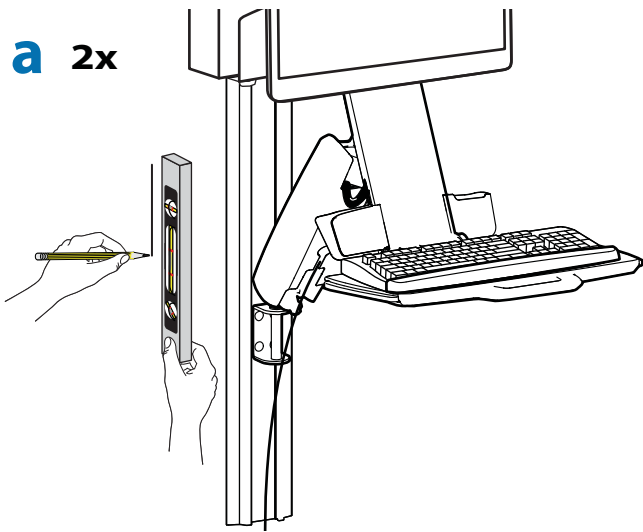
Attenzione: verificare che vi sia abbastanza spazio tra il retro del componente montato e il canale portacavi. La mancata presenza di spazio può causare lesioni personali e danni all'apparecchiatura.

VARNING: Se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan baksidan av den monterade komponenten och kabelkanalen. Om man inte ger tillräckligt med utrymme kan detta resultera i personskador och skador på utrustningen.

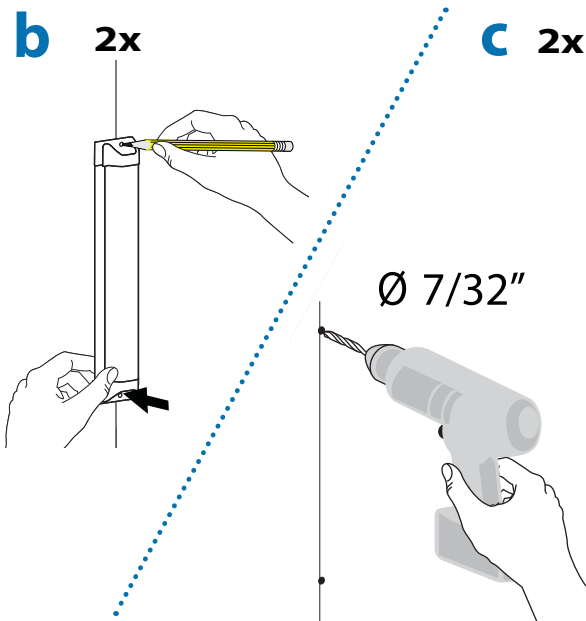
注意: 取り付けられた部品とケーブルチャネルの間に十分な隙間があることを確認してください。十分な隙間がないと、人体への傷害や機器の損傷を招く恐れがあります。

小心: 请确保所安装部件背面和电缆槽之间留出足够间隙。不留出足够间隙可能会导致人身伤害和设备损坏。

a 2x

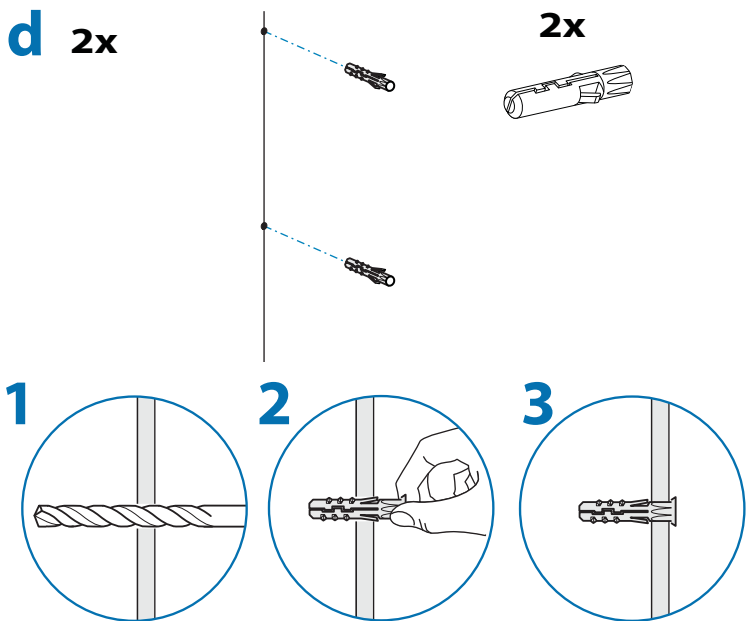


b 2x



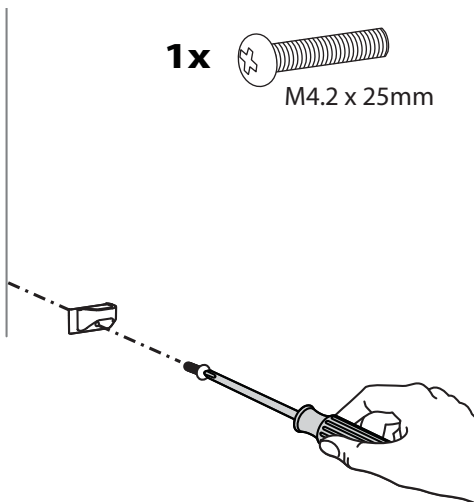
c 2x

d 2x



e

1x M4.2 x 25mm



f

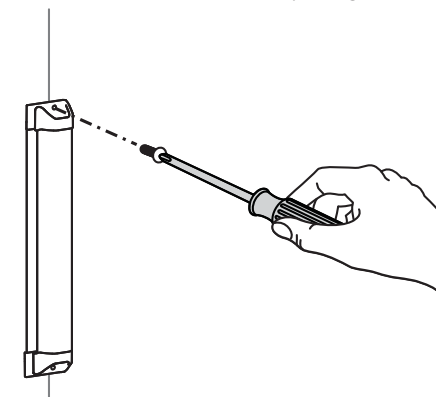


g

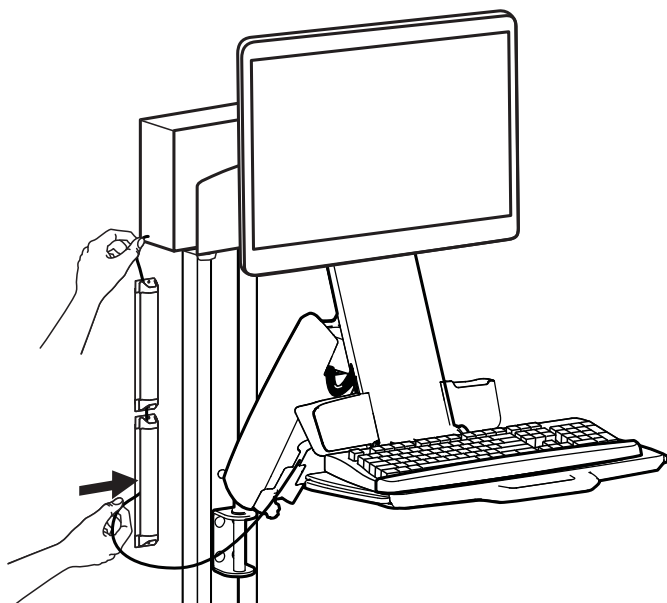


h

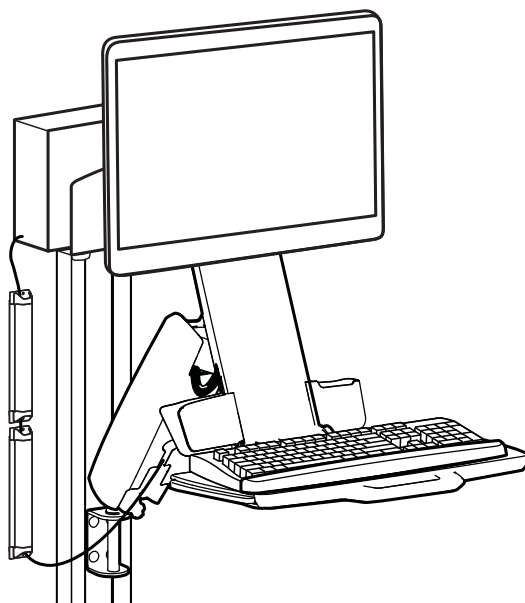
1x M4.2 x 25mm



i

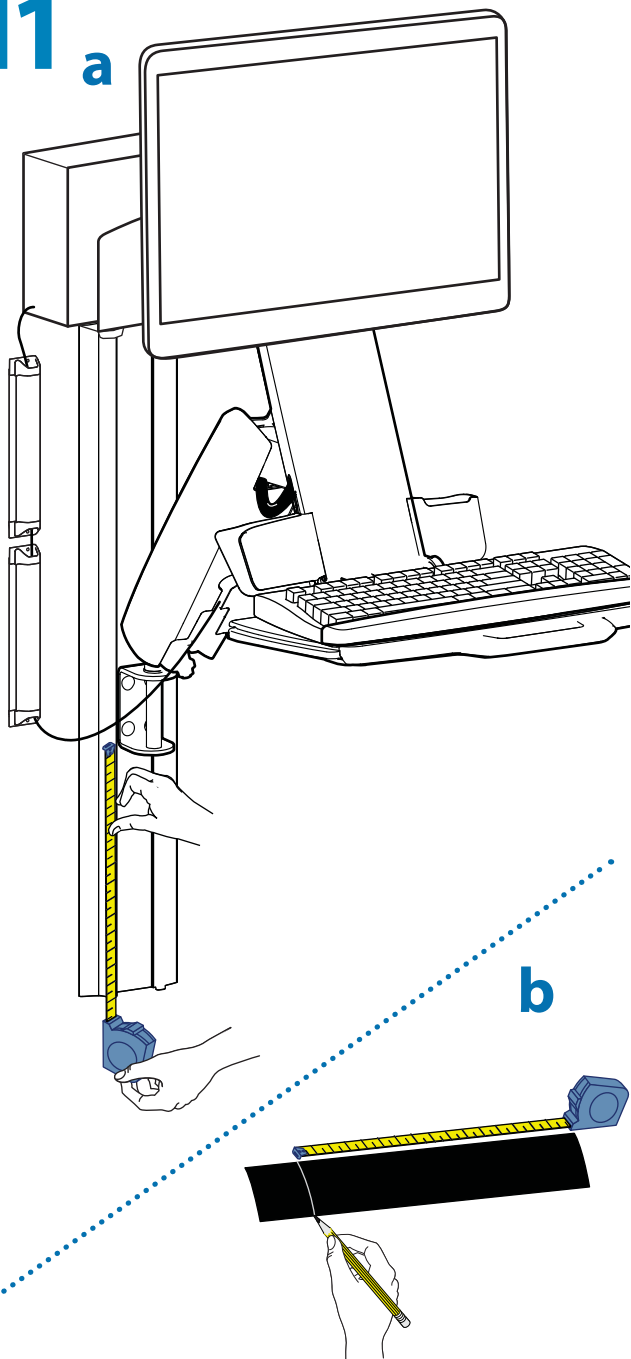


k

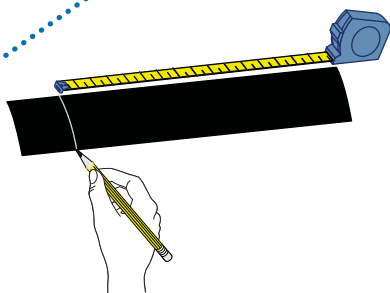


11

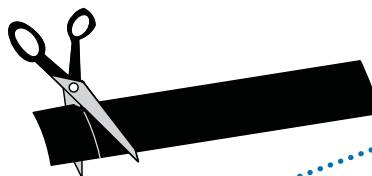
a



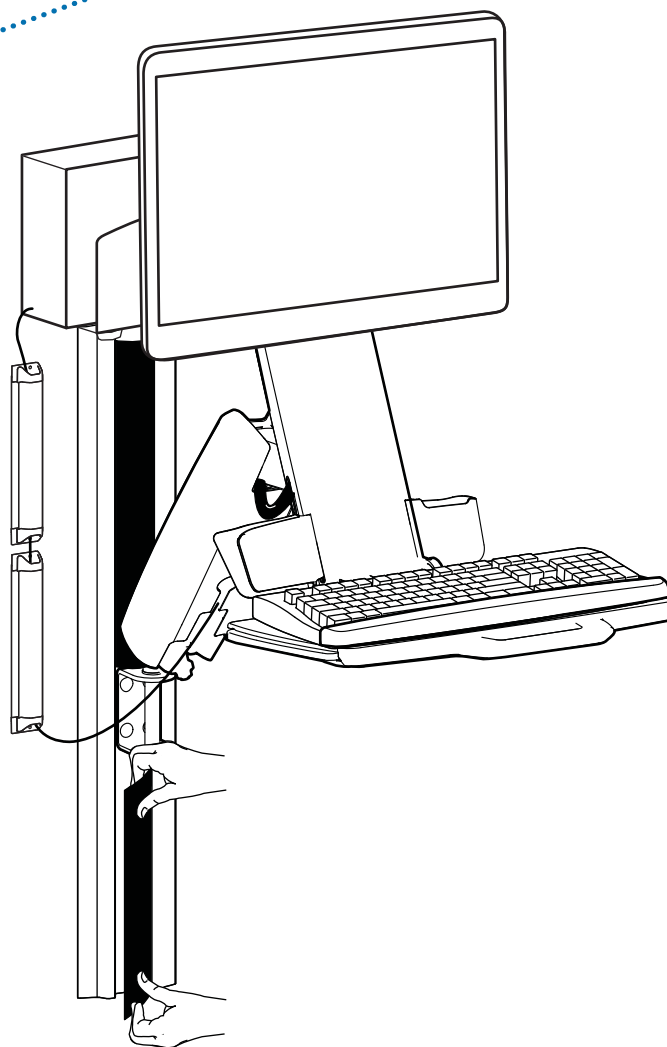
b



c



d





It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation. • Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion. Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo. • Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia.

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale. • Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten. • Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen. • Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza. • I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componente o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

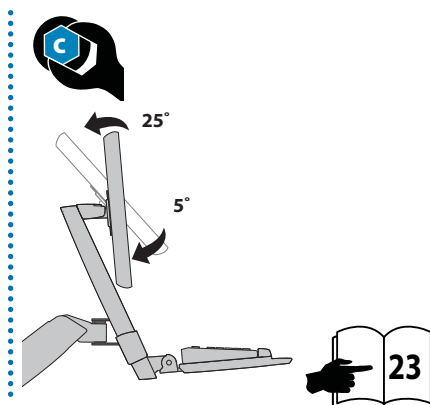
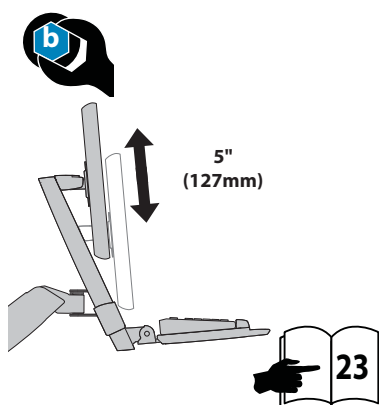
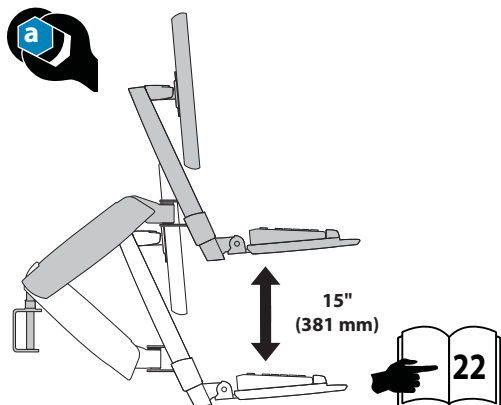
Det är viktigt att du justerar denna produkt enligt den monterade utrustningens vikt, som beskrivet i följande steg. När utrustning läggs till eller tas bort från denna produkt och vikten av den monterade belastningen förändras, bör du upprepa dessa justeringar för att säkerställa säker och optimal drift.

Justeringar ska röra sig smidigt och lätt genom hela uppsättningen rörelser, och stanna där du ställer in dem. Om justeringarna är besvärliga och inte stannar i önskad position, följ instruktionerna om att lossa på eller skruva åt skruvar för att skapa en smidig och lätt justeringsrörelse. Beroende på din produkt, och på justeringen, kan det ta flera varv innan man märker någon skillnad.

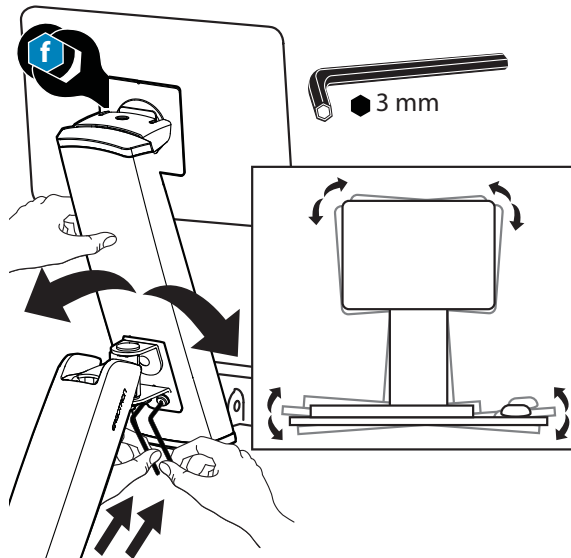
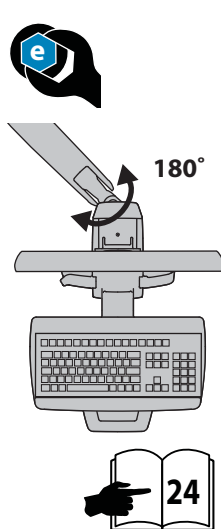
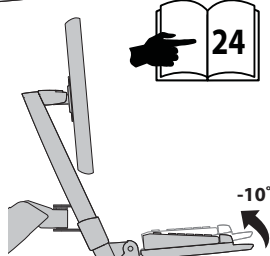
この製品は、取り付けた機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。

調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。調整の動きがぎこちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

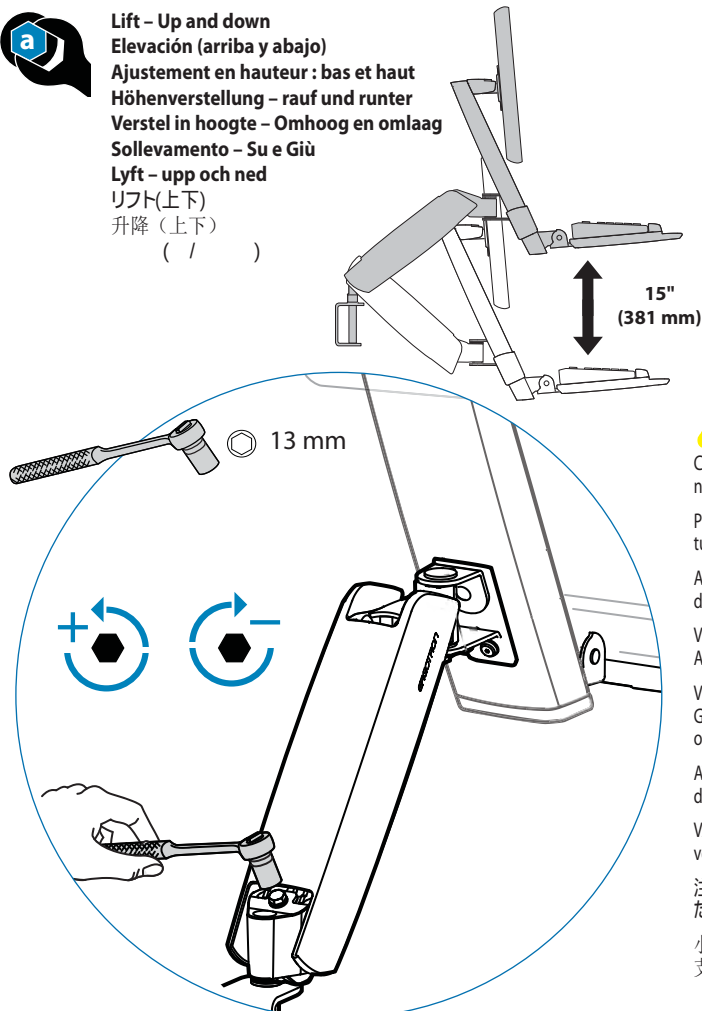
调节应当能在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。



Keyboard Use
Uso del teclado
Utilisation du clavier
Verwendung der Tastatur
Gebruik van het toetsenbord
Utilizzo tastiera
Tangentbordsanvändning
キーボード使用
鍵盤使用



Lift – Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung – rauf und runter
Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag
Sollevamento – Su e Giù
Lyft – upp och ned
リフト(上下)
升降(上下)
(/)



CAUTION! The bottom nut will turn during adjustment of the top nut; DO NOT apply any tool to the bottom nut. Serious damage to the Arm may occur if these instructions are not followed.

PRECAUCIÓN La tuerca inferior gira mientras se ajusta la tuerca superior; NO aplique ninguna herramienta a la tuerca inferior. Si no sigue estas instrucciones, el brazo puede sufrir daños graves.

ATTENTION ! L'écrou du bas tournera pendant l'ajustement de celui du haut ; n'utiliser AUCUN outil sur l'écrou du bas. Le bar pourrait être sérieusement endommagé dans le cas où ces instructions ne seraient pas suivies.

VORSICHT! Beim Drehen der oberen Mutter dreht sich auch die untere Mutter. Fixieren Sie die untere Mutter AUF KEINEN FALL. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisung kann es zu erheblichen Schäden am Arm kommen.

VOORZICHTIG! Tijdens het aanpassen van de bovenste moer draait de onderste moer mee. GEBRUIK GEEN GEREEDSCHAP op de onderste moer. Er kan ernstige schade aan de arm optreden als deze instructies niet opgevolgd worden.

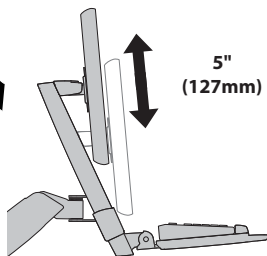
ATTENZIONE Il dado inferiore gira durante la regolazione del dado superiore; NON applicare nessun attrezzo al dado inferiore. Se non si seguono queste istruzioni, si possono causare danni gravi al braccio.

WARNING: Den undre muttern kommer att rotera under justering av den övre muttern – använd INTE något verktyg på den undre muttern. Det kan uppstå allvarliga skador på armen om dessa instruktioner inte åtföljs.

注意! 上部のナットを調節する際に下部のナットも回転します。下部のナットには、工具などを一切使用しないでください。この指示を無視すると、アームに重大な損傷を与える可能性があります。

小心! 调整上端螺母时底部螺母将会转动; 请勿在底部螺母上使用任何工具。不遵守此指示可能导致支臂严重损坏。





Lift – Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung – rauf und runter
Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag
Sollevamento – Su e Giù
Lyft – upp och ned
リフト(上下)
升降 (上下)
 (/)

Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 Följ dessa instruktioner för att dra åt eller lossa på skruvarna.
 压力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。



Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia.

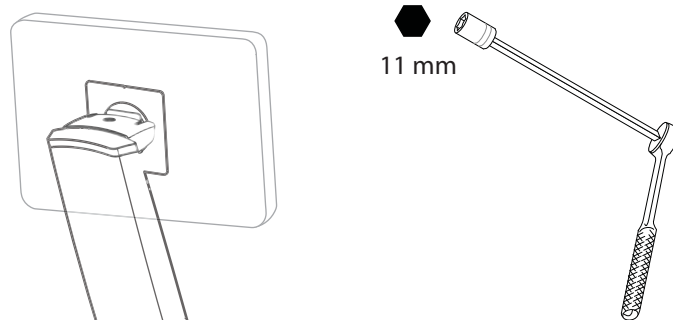
Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

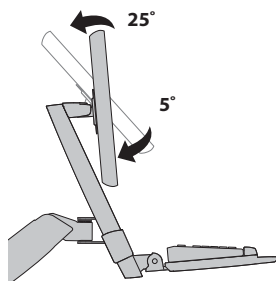
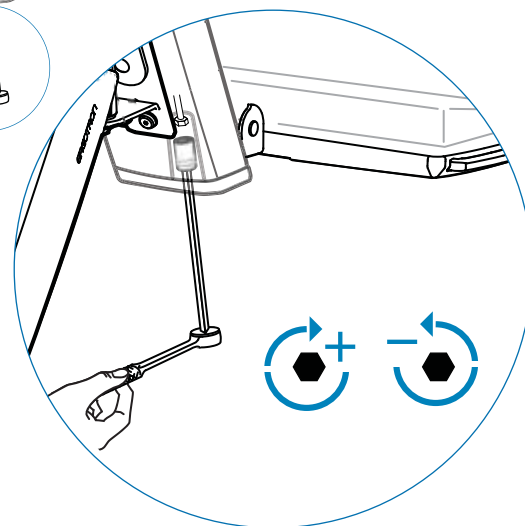
Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

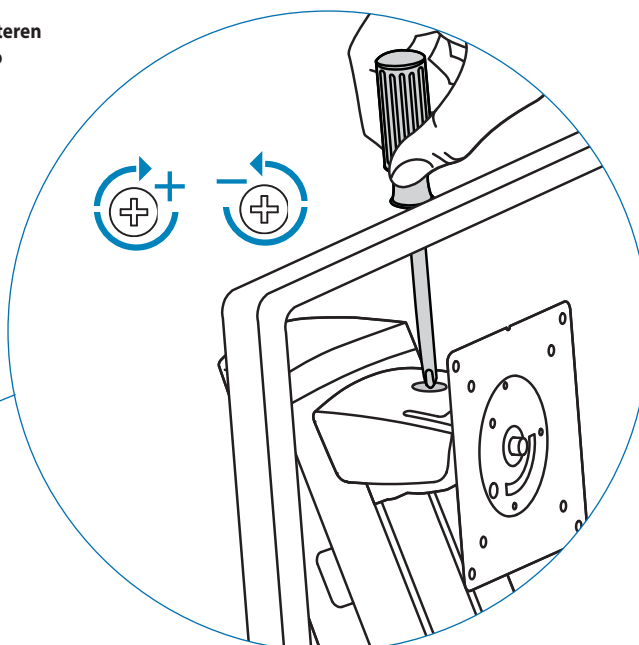
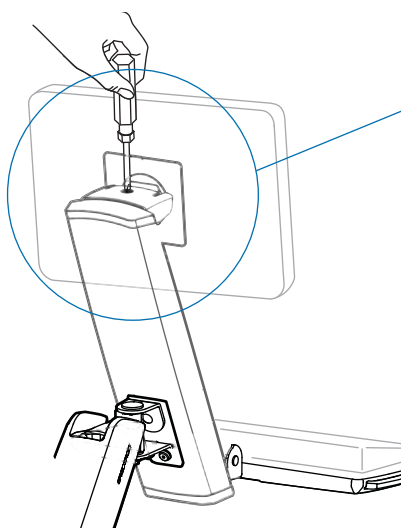
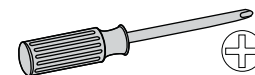
Beroende på din produkt, och på justeringen, kan det ta flera varv innan man märker någon skillnad.



11 mm



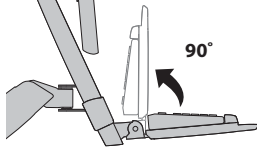
Tilt – Forward and Backward
Inclinación (adelante y atrás)
Inclinaison : Avant et arrière
Neigung – vor und zurück
Kantel – Naar voren en naar achteren
Inclinazione – Avanti ed Indietro
Vinkla – framåt och bakåt
チルト (前後)
傾斜 (前后)
 - /



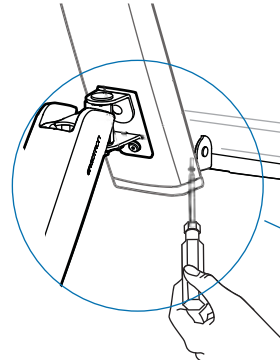
Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 Följ dessa instruktioner för att dra åt eller lossa på skruvarna.
 压力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。



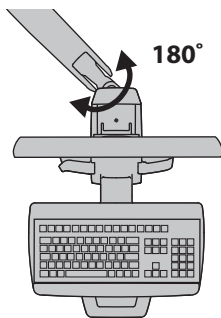
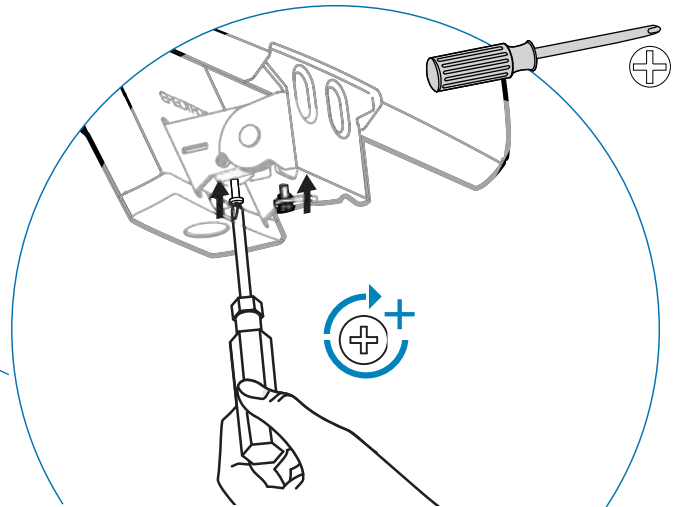
Keyboard Storage
 Almacenamiento del teclado
 Stockage du clavier
 Lagerung der Tastatur
 Opberging van toetsenbord
 Conservazione tastiera
 Tangentbordsförvaring
 キーボード収納時
 键盘存放



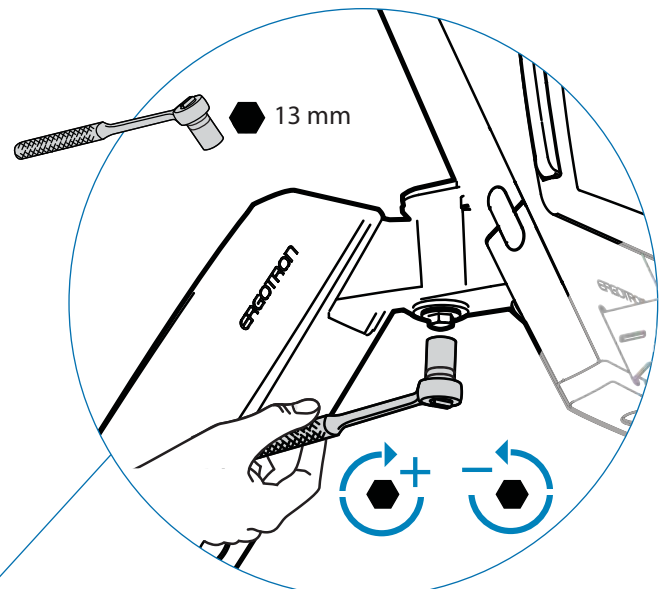
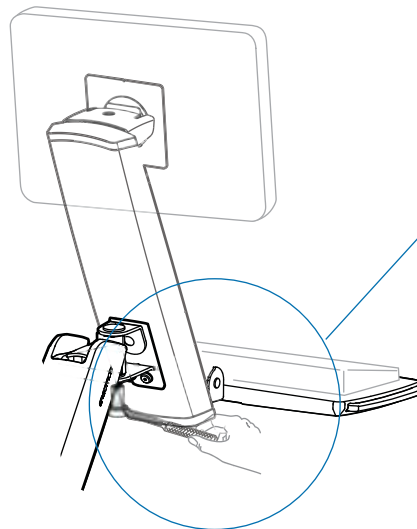
Keyboard Use
 Uso del teclado
 Utilisation du clavier
 Utilisation du clavier
 Verwendung der Tastatur
 Gebruik van het toetsenbord
 Utilizzo tastiera
 Tangentbordsanvändning
 キーボード使用時
 键盘使用



Set Keyboard Angle to -10 degrees
Establezca el ángulo del teclado (hasta menos 10 grados)
Réglez l'angle du clavier (jusqu'à moins 10 degrés)
Tastaturwinkel festlegen (bis zu -10 Grad)
De hoek van de toetsenbordinstelling (tot min 10 graden)
Impostazione dell'angolo tastiera (fino a meno 10 gradi)
Vinkla tangentbordet till -10 grader
 キーボードの角度設定 (マイナス10度まで)
 设置键盘角度 (最大负 10 度)



Arm Swing – Side-to-side
Giro del brazo (derecha e izquierda)
Mouvement du bras : Droite et Gauche
Schwenken- links und rechts
Zwenk de arm – Van links naar rechts
Rotazione del braccio – Destra e Sinistra
Armörrelse – sida-till-sida
 スイング (左右)
 摆动。(左右)



Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 Följ dessa instruktioner för att dra åt eller lossa på skruvarna.
 压力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。



© 2011 Ergotron, Inc.
 All rights reserved.

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA. Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

Americas Sales and Corporate Headquarters

St. Paul, MN USA
 (800) 888-8458
 +1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

EMEA Sales

Amersfoort, The Netherlands
 +31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

APAC Sales

Tokyo, Japan
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Worldwide OEM Sales

www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com